PUN



JRAK

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ - ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

2014

OCTOBER - DECEMBER



Շնորհաւոր Նոր Տարի եւ Սուրբ Ծնունդ Happy New Year and Blessed Christmas



"...աչքերովս տեսայ Փրկիչը, որ դրկեցիր բոլոր ժողովուրդներուն որպէս լոյս՝ հեթանոսները լուսաւորելու եւ քու ժողովուրդիդ՝ Իսրայէլի փառք ըլլալու:"—

Սիմէոն Ծեռունին (Ղուկ. 2:30-32)



"...my eyes have seen
Your salvation, which
You have prepared in
the presence of all
peoples, A Light of
revelation to the
Gentiles, and the
glory of Your
people Israel."—
Simeon the Elder
(Luke 2:30-32)



₽ՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԻ ԵԻ ՑԱՅՏՆԵՑԱԻ CHRIST IS BORN AND REVEALED

U. Ստեփանոս Հայց. Առաքելական Եկեղեցի St. Stephen's Armenian Apostolic Church



38 Elton Avenue, Watertown, MA 02472 Email: office@soorpstepanos.org Հովիւ՝ ԱՐԺ. Տ. ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԱՒ. ՔՀՆՅ. ՊԱԼՃԵԱՆ Office 617-924-7562 • Fax: 617-924-6809 Website: www.soorpstepanos.org ARCHPRIEST ANTRANIG BALJIAN, Pastor

A Quarterly Publication of St. Stephen's Armenian Apostolic Church 38 Elton Ave., Watertown, MA 02472 Office: (617) 924-7562 - Fax: (617) 924-6809

Hall: (617) 924-9860

Email: office@soorpstepanos.org Website: www.soorpstepanos.org

Editorial Board

Rev. Archpriest Antranig Baljian (Editor In Chief) Silva Bahlavouni Yn. Arpineh Baljian (English Copy Editor)

Pastor

Rev. Archpriest Antranig Baljian

154 Worcester Lane, Waltham, MA 02451

Garbis Zerdelian (Armenian Copy Editor)

Home: 781-209-1915 Cell: 617-283-3494 Email:DHTony@aol.com

Office Manager

Silva Bahlavouni

Board of Trustees

Rev. Archpriest Antranig Baljian, President Raffi Manjikian, Chairman Michael Guzelian, Vice Chairman Lucy Hoosian, Treasurer Tamar Kanarian, Secretary Craig Avedikiian Armen Chakmakjian Houry Daghlian Noushig Hagopian Armen Knaian

NRA Delegates

Hovsep Melkeshian

Becky Megerdichian (Alternate)

Nayiri Baljian Bell Jirair Barsoumian Houry Daghlian Mary Derderian Chris Hajian Charles Keumurian Allan Tutunjian

St. Stephen's Elementary School

Houry Boyamian, Principal

St. Stephen's Saturday School

Mayda Melkonian, Principal

St. Stephen's Sunday School

Audrey Guzelian, Principal

CONTENTS

HOLIDAY GREETINGS	3
PASTOR'S MESSAGE English Armenian	4
COMMUNITY NEWS	7
TRUSTEE CORNER	10
LADIES GUILD NEWS	11
PRELACY NEWS	12
GENOCIDE CENTENNIAL COMMEMORATION	16
NEW FROM CILICIA	17
SPONSORS FOR ORPHANS FLYER	18
ST. STEPHEN'S 58 TH BAZAAR NEWS	19
NATIVITY & THEOPHANY PROGRAM	22
ELEMENTARY SCHOOL NEWS & DONATIONS	24
MAYRIG & ME FLYER	29
TAP & CLAP FLYER	30
SATURDAY SCHOOL NEWS & PICTURES	31
SUNDAY SCHOOL NEWS	34
CHRISTMAS GIFT BOOKS	35
SACRAMENTS	36
DONATIONS Memorial, General and Jrak	37
WEEKLY E-BULLETIN	40
MEMBERSHIP DRIVE	40
BUY A SHINGLE	41
PEW DEDICATION	41
ELEMENTARY SCHOOL REGISTRATION	42
FOR YOUR INFORMATION	43
VARTANANTZ ELVER	44

Cover Design © 2014:

At the close of the Year of the Elder: The Presentation of the Lord in the Temple at Forty Days with Jesus being held by Simon the Elder

Printed by Arvest Press, Inc.

Partial cost for color printing is donated by Arvest Press





Բոլոր մեր սիրելի ծխականներուն եւ բարեկամներուն համար կ՛աղօթենք առ Աստուած որ մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան այս գեղեցիկ եղանակի ընթացքին դուք բոլորդ ստանաք Իր առատ եւ բարի օրհնութիւնները։ Քրիստոս ծնաւ եւ յայտնեցաւ։ Ձեզ եւ մեզ մեծ աւետիս։

Հովիւ եւ Հոգաբարձութիւն

For all our parishioners and friends, we pray that God will bless you all during this most wonderful and holy season of the Nativity and Theophany of Our Lord Jesus Christ. May He grant you His abundant blessings of joy and peace. Christ is born and revealed. Unto you and unto us great tidings!

Pastor and Board of Trustees



Happy New Year and Merry Christmas



THE WOLVES

"Beware of false prophets who come to you in sheep's



There has been a recent uptick of activities by Jehovah's Witnesses among the Armenian community. This activity is related to missionary activity by Armenians toward Armenians. The zeal of the Jehovah's Witnesses to gain converts is nothing new. It is one of their principal activities. Jehovah's Witnesses at your door have become common place and many people over the years hsave been led astray from the Orthodox faith of the Armenian Church under the guise of delivering the "truth" about God. What is worrisome is the fact that there seems to be a group of Armenian JWs who are targeting all the Armenians in this area. I have even heard that they have a booth at the Watertown Mall to disseminate information. I myself saw them at the corner of Elton Ave. and Mount Auburn Street one Saturday when I was heading to the cemetery during a funeral.

A couple of months ago I came home to find a leaflet at my door, written in Armenian (bottom center in picture at left) asking if I "wanted to know the truth." Again this is nothing new. Its been happening since the "church" was established in 1870. But the fact that there are now a zealous group of Armenian JW missionaries working in our midst, and at the request of several people, I have decided to write this message.

First let me say that I am an American and wholeheartedly espouse the concept of religious freedom and try my best not to be judgmental or prejudiced against anyone from a different faith tradition. The problem arises, however, when a church or sect or people of a different faith begin attacking your belief system, something the JWs do without hesitation. Just the fact that they purport to have a monopoly on the truth is an indication that when one approaches you he/she emphatically believes that your faith is false; that it is in error.

As a pastor, I have an obligation to protect my flock! Thus, while I am not going to attack the Jehovah's Witnesses I am going to point out a few

areas where the "truths" they are supposedly preaching are patently false. At the outset let me say that the Jehovah's Witness movement is one of many which were born from the so-called Restoration Movement (1790-1870), also known as the Campbellite Revival or Stone-Campbell Movement after its founders, whose main premise was that the true Christianity of the New Testament Church had been corrupted and that they had a mandate from God to restore "true" Christianity. Their goal was to unite all Christians according to the model of the Church as presented in the New Testament. The net result, however was very different. The movement begat two denominations: the Churches of Christ and the Disciples of Christ, and although they united for a while, they eventually split apart and each denomination in turn spawned dozens of smaller denominations (more or less orthodox in their teachings) and pseudo-Christian, heretical sects. Among the latter are the Mormons, the Christadelphians and the Jehovah's Witnesses. Considering their origin, it is no surprise, then, that at the outset these "churches" believe that the ancient churches are teaching falsehood and that it is their duty to correct that situation and manifest the "real" Gospel that somehow had been "restored" to certain men through some sort of divine power. However, not everything these churches teach are truthful, nor are they biblical. I will try to address a few of these false truths.

WHAT'S IN A NAME

The Watchtower Bible and Tract Society, an offshoot of the Bible Student movement founded by Charles Taze Russell is better known as the Jehovah's Witnesses due in part to their insistence that God be addressed by His personal name, Jehovah. While the word Jehovah is a perfectly legitimate word, it is a word which never existed in the Bible and is actually A MADE UP WORD. God's "real" name is unpronounceable. In Genesis Moses asks God what His name is. God replies: "I am who am (Hebrew, בוחה, YHWH; Latin JHVH) also known as the Tetragrammaton (four-letter name). This word was so sacred to the Jews that they never pronounced it out loud. Whenever this name was read, the word Adonai (Lord) would be substituted for it.

Because the ancient Hebrew alphabet had no consonants, pronunciation of certain words changed over the centuries, a group of Jewish scholars called Masoretes developed a system whereby diacritical marks would be added to the existing text to serve as vowels during the second half of the first millennium A.D. This was done in order to preserve the pronunciation of the original texts. Today, the scholars came to the name of God they added the vowel sounds for Adonai (Lord), since that was how the word was pronounced. Later, when the scriptures were translated into Latin, the Masoretic vowel marks were combined with the original word to produce a whole new

AT YOUR DOOR

clothing but inwardly are ravenous wolves (Matt. 7:15)

word, JeHoVa(i)H. From this we get the English word Jehovah, which was first used in the early translations of the 16th and 17th centuries (i.e. William Tyndale, the Great Bible, The Geneva Bible, the Bishop's Bible, the Authorized King James Bible, to name a few). Later translations of the Bible rendered the Tetragrammaton as LORD with small caps to differentiate it from the word Adonai which was represented by the form Lord. Thus we can conclude, with certainty, that even though the true pronunciation of God's name has been lost over the centuries, we know for certain that it is not Jehovah which is a made-up word used as a symbolic representation of the Divine Name. Thus they are witnesses not to the truth but to falsehood.

WHO IS JESUS?

One of the biggest problems with Jehovah's witnesses is their denial of the Holy Trinity and their rejection of Jesus Christ as true God. So even though they call themselves Christians, they deny the very power and lordship of Jesus Christ who, as the Son of God, shared the nature of Divinity and was Himself true man and true God. Jehovah's Witnesses, like many other cults spawned by the Restoration movement, believe that the concept of the Trinity was never expressed in the Bible and neither was Jesus' Divinity, but rather that these were later concepts fabricated by the Emperor Constantine through the Council of Nicea. The Bible and Apostolic and post-Apostolic writings clearly show that the concept of the Trinity is one that was held from the beginning.

SCRIPTURAL MISREPRESNITATION

One of the most striking passages of Scripture regarding the Divinity of Christ is found in the prologue to the Gospel of John where it is stated very clearly: "In the beginning was the Word and the Word was with God and the Word was God." The "Word" (Logos., in Greek) refers to Jesus Christ. This is not disputed by anyone, not even by Jehovah's witnesses. However, you see there is a problem here because it states emphatically that Jesus Christ was God. Because Jehovah's Witnesses do not believe in Christ's Divinity or in the Holy Trinity, their "translation" of the Bible (New World Translation of the Holy Scriptures) has "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was a god." [emphasis mine] This is in no way an acceptable translation of this passage and proves that they will go to any lengths to justify their false beliefs. This is also shown by the fact that the word Jehovah is used 237 times in the New Testament where that word does not appear at all in any form in the Greek original.

THE CROSS CROSSED OUT

One of the most cherished and basic beliefs of the Christian faith is that Jesus died on the Cross for our salvation. Because of this, all Christians hold the Cross in high esteem as the instrument of our salvation. JW's, however, do not believe in the Cross and do not use that word. Instead they call it a "Torture Stake" a plain, upright piece of wood to which Jesus was supposedly nailed with His arms above his head. One of the many problems with this viewpoint is that it is not historically accurate. While the Greek word for cross, stauros, meant stake in classical Greek, it was used in post classical times to translate the Latin word crux, from which we get the English word cross. While some modern scholars dispute the form of the cross all ancient Christian and even some pre-Christian writers agree that the Cross consists of two separate parts, an upright beam (Latin stipes) and a cross-bar (Latin patibulum). However, Jehovah's Witnesses deny this based on the opinion of those modern scholars who, for various reasons, believed that Jesus was crucified on a crux simplex, or an upright pole. Two millennia of church tradition in addition to historic descriptions of crucifixion by contemporary authors, proves beyond a doubt the Our Lord was crucified on a crux imissa.

Among non-Christian writers, the mid-2nd-century diviner <u>Artemidorus</u> spoke of crucifixion as something that occurred on a cross that had breadth as well as height: "Since he is a criminal, he will be crucified *in his height and in the extension of his hands*" (Oneirocritica 1:76). Likewise, Lucian of Samosata (121-180) describes the crucifixion of the mythical Prometheus by nailing him to a precipice on the Caucasus "with his hands outstretched from crag to crag" (Prometheus on Caucasus, 1-2).

Christian writings on crucifixion include the Epistle of Barnabas (1st Century) and works of Origen (2nd Century) which describe the cross as having the shape of the Greek letter Tau (T). Justin Martyr (100–165) explicitly says the cross of Christ was of two-beam shape: "That lamb which was commanded to be wholly roasted was a symbol of the suffering of the cross which Christ would undergo. For the lamb which is roasted, is roasted and dressed up in the form of the cross. For one spit is transfixed right through from the lower parts up to the head, and one across the back, to which are attached the legs of the lamb."

So while these people who are coming to your door profess to be bringing you the truth and leading you closer to God, they are actually feeding you lies and leading you astray and far from the one we know as our Lord and Savior, Jesus Christ, Son of the living God, second person of the Holy Trinity, Himself perfect man and perfect God, who for our sake and the sake of all mankind accepted death upon the Cross that all would be saved. Stand up to the wolves who knock on your door by standing strong in the profession of your faith!

Prayerfully, Rev. Fr. Archpriest Antranig Baljian

Հովիւին Պատգամը՝

ԳԱՅԼԵՐԸ ՁԵՐ ԴՌՆԵՐՈՒՆ

Վստահ եմ ձեզի ալ պատահած է։ Տունը նստած պահուն յանկարծ դուռը կը զարնուի եւ երբ բանաք կը տեսնէք ներկայանալի եւ լաւ հագուած հայախօս երիտասարդներ որոնք անուշութեամբ ձեզ կ՛ողջունեն եւ ապա՝ հրաման կը խնդրեն ձեր տունը մտնել եւ Սուրբ Գիրքին մասին խօսիլ։ Հակառակ իրենց քաղաքավարի վարմունքին ու քաղձր լեզուին, ասոնց նման մարդոց մասին է որ Տէրը մեզ կը զգուշացնէ ըսելով՝ "…ոչխարի կերպարանքով կը մօտենան ձեզի, մինչ յափշտակող գայլեր են"։ Արդարեւ, Յովհաննէս Առաքեալն ալ աւելի՛ խստօրէն այսպիսիները կը քննադատէ ըսելով՝ "Ով որ Քրւստոսի

եկեղեցին վերամիացնել եւ մէկ եկեղեցի ընել։ Դժբախդաբար միշդ հակառակը եղաւ. եկեղեցին աւելի բաժնուեցաւ երբ վերականգնումի շարժումը ծնունդ տուաւ բազմաթիւ նոր յարանուանութիւն-ներու եւ կարգ մը աղանդներու, որոնց կարգին են Քրիստոս-աեղբայրները (Christadelphians), Մորմոնները եւ Եհովայի Վկաները։ Ասոնք կը հաւատան որ մեր կրօնքը սխալ է. մեր Քրիստոնէութիւնը՝ ապաղաղուած եւ մեր վարդապետութիւնը՝ Մուրբ Գիրքի հակառակ. մինչդեռ իրե՛ նց գաղափարներն են որոնք ամբողջութեամբ նորակրօնութիւն կը համարուին։

"Ձգուշացէ՛ք սուտ մարգարէներէն, որոնք ոչխարի կերպարանքով կը մօտենան ձեզի, մինչ յափշտակող գայլեր են" – Մատթ. 7.15

ուսուցումներուն դէմ կը մեղանչէ եւ անոնց կապուած չի մնար, անիկա զԱստուած իր մէջ չունի։ Իսկ ով որ անոր ուսուցումներուն կապուած կը մնայ, անիկա թէ՛ որդին ունի իր մէջ եւ թէ՛ Հայրը։ Եթէ ձեզի գայ մէկը՝ որ այսպէս չ՛ուսուցաներ, զայն ձեր տուները մի՛ ընդունիք եւ նոյնիսկ բարեւ մի՛ տաք անոր։ Որովհետեւ անոր բարեւ տուողը անոր չար գործերուն մասնակից կը դառնայ": – Ք. Յով. 1.9-11)

Ձեր դրան արջեւ այս կեցողները Եհովայի Վկաներ են, սովորաբար Հայաստանէն եկած, որոնց առաքելութիւնն է տեղւոյն Հայերուն հետ շաղուիլ՝ տարածելու համար իրենց սուտ կրօնքը։ Եւ իրաւէն, վերջերս շատցած է ասոնց գործունէութիւնը մեր համայնքէն ներս։ Տունէ տուն պտտելէ զատ, Եհովայի վկաները նաեւ տեղ-տեղ կը հաւաքուին իրենց սուտ դաւանանքը բացատրող թռուցիկները տարածելու նպատակով եւ հասարակութեան քարոզելու միտումով։ Վտանգը այս բոլորին կը կայանայ ան իրականութեան մէջ որ իրենք զիրենք իբրեւ Քրիստոնեայ կը ներկայացնեն ժողովուրդին ու կը յայտարարեն թէ Աստուածաշնջային ճշմարտութիւններ կը պարզեն զիրենք լսողներուն. ինչ որ նենգութիւն պէտք է համարել քանի որ կը մերժեն ընդունիլ ամենէն պարզ եւ հիմնական ուսուցումները Առաքելական Ուղղափառ Եկեղեցւոյ։

Մատնանշելէ առաջ անոնց կեղծ վարդապետութիւնը, կ՛ուզեմ փոքր պատմական ակնարկութիւն մը ընել, ցոյց տալու համար թէ այս կեղծ կրօնքը ուր տեղէն սկսած է։ Ժէ եւ ԺԸ դարերուն ասանկ կոչուած հոգեւոր "վերականգնումի շարժում" մը գոյացաւ որուն հիմնական գաղափարը այն էր որ ճշմարիտ Նոր Կտակարանի Քրիստոնէութիւնը աղաւաղուած է առաքելական ժամանակշրջանէն ետք եւ սոյն շարժումի հիմնադիրները Աստուծմէ հեղինակութիւնը ստացած են վերականգնելու բուն եւ հարազատ եկեղեցին։ Իրենք ուզեցին բաժան-բաժան եղած

Օրինակի համար Եհովայի Վկաները կր պնդեն որ Աստուծոյ բուն անունը "Եհովա" է եւ այդ անունը պէտք է գործածուի երբ Իր մասին խօսինք կամ Իրեն աղօթք մատուցանենք։ Սակայն Եհովա բառը, թէեւ կարգ մը պարագաներուն կը գործածուի զանազան լեզուներուն մէջ, ինքը շինծու բառ մըն է, որ հետաքրքրական ծագում ունի։ Հին կտակարանին մէջ երբ Աստուած բոցավառ մորենիի մէջէն երեւցաւ Մովսէսին, Ան յայտնեց Իր անունը որ Եբրայերէն չորս տառերով կը գրուի՝ יהוה (այսինքն՝ אלעל) եւ նաեւ կը կոչուի չորեքգիր (teragrammaton)։ Հրեաները սակայն մեղք համարեցին որ Աստուծոյ անունը մարդոց մեղաւոր եւ անարժան բերնէն արտասանուի, ուստի կանուխէն աւանդութիւն դարձա որ Սուրբ Գիրք կարդացողը երբ Աստուածային անունին հասնէին, "Ադոնայ" բառը կ՛արտասանէին որ կը նշանակէ "Տէր"։ Իսկ եթէ տեղ մր գրուած ըլլար "Տէր Աստուած" Սովորաբար կ՛ըսէին՝ ՛Ադոնայ Էլօհիմ՛։ Քանի որ Եբրայերէնի այբբենարանը միայն բաղաձայն տառերէ րաղկացած էր, Աստուածային Անունը չարտասանելեն, արդեն բառին բուն հնչումը կորսուեցաւ։ Յետ Քրիստոսի առաջին դարուն կէսերուն, յատուկ կետադրութեան դրութիւն մր յօրինուեցաւ որմով ամէն մէկ ձայնաւոր կր ներկայացուէր կէտով մր գամ գծիկով մր, Արաբերէնի նման։ Երբ հասան չորեքգիրին, Աղոնայ բառին բաղաձայններուն նշանները գործածեցին եւ նոր բառ մը կազմուեցաւ՝ ՅեՀոՎայՀ որ Լատիներէնով կր գրուի JeHoVa(i)H որմէ մուտք գործեց անգլերէն լեզուին որպէս Jehovah (Եհովա)։ Նման բառ մր երբէք գոլութիւն չէ ունեցած, երբէք չէ արտասանուած եւ, ինչպէս ոսի բոլորովին շինծու բառ մըն է։ Սակայն Եհովայի Վկաները կը պնդեն որ անիկա Աստուծոյ անունն է։

COMMUNITY NEWS

ՏԱՐԵՑՆԵՐՈՒ Ի ՊԱՏՒՒ ՀԱՒԱՔՈՅԹ

Տարուան սկիզբը Ն.Օ.Ս.Տ.Տ. Արամ Ա. Վեհափառ Հայրապետը 20014 թուականը Տարեցներու Տարի հռչակած էր եւ սոյն տարին պատշած կերպով փակելու համար Ս. Ստեփանոս Եկեղեցին եւ Հայ Օգնութեան Միութեան Ընկերային Ծառայութեան Վարչութիւնը որոշեց միասին կազմակերպել գաղութիս տարեց սերունդին նուիրուած յատուկ մեծարանքի երեկոյթ մը որ տեղի ունեցաւ Շաբաթ գիշեր, Դեկտեմբեր ծին, եկեղեցւոյ ներքնասրահին մէջ։ Աւելի քան 170 հոգիի ներկայութեամբ գեղեցիկ եւ լաջող ձեռնարկ մը։

Հոգաբաբարձութնան Ատննապնտ Պր. Րաֆֆի Մանճիկնան և Հ.Օ.Մ.ի Ընկնրային Ծառայութնան վարչութնան Ատննապնտուհի Տիկ. Նուարդ Գույումճնան բարի գալուստի իրենց խօսքերը ուղեցին ներկաներուն եւ բազատրեցին թէ ինչու սոյն ձեռնարկը կազմակերպուեցաւ։ Ապա սեղանը օրհնեց Եկեղեցւոլ Հովիւ Արժ. Տ. Անդրանիկ Աւ. Քինլ. Պալճնան, որմէ նտք ննրկաննոր ճաշակնցին Հ.Օ.Մ.ի կարգ մր տիկիններու կողմէ պատրաստուած համեղ եւ առատ ուտեստեղէններ, որմէ ետք Տէր Հայրը ասօսեցաւ Երէցներու Տարուան մասին շեշտելով Երէզներու կարեւոր դերը պատմութնան մէջ։ «Երէցննրը միշտ լարգուած նն» — ըսաւ Տէր Հայրը «Յատկապէս որովհետեւ եղած են կարեւոր եւ բարի օրինակներ նոր սերունդներուն համար իրենց խօսքով ու գործով, վարքով ու կենցաղով եւ մասնաւորաբար իրենց հաւատքով։» Տէր Հայրը իր խօսքը նզրափակնց Ս. Գիրքէն կարդալով Սիմէոն Ծնրունիին պատմութիւնը։

Տէր Հօր խսսքերէն նտք չորս հոգիներ վկայագիր ստացան առ ի գնահատանք իրենց «բազմամեայ եւ անշահախնդիր նուիրումին եւ Հայ ժողովուրդին ծառայութեան։» Տիկին Նարդուհի Ապրիմեան ներկայացուց երկու հոգիներ՝ Տիկին Յասմիկ Տէր Վարդանեան եւ Տիկին Սօնա Ջէրտէլեան Իրատեան իսկ Տէր Հայրը՝ Տէր եւ Տիկին Յովսէփ եւ Ֆլօրէնս Մարգարեանները գնահատագիրով պատուելու համար։

Ապա Մեղեդի երգչախումբը յատուկ գեղարուեստական յայտագիր մը ներկայացուց որուն ընթացքին կատարուեցան արտասանութիւններ, խմբային երգեր եւ դաշնակի կտորներ Օր. Մարինէ Գավլաքեանի ղեկավարութեամբ եւ դաշնակի ընկերակցութեամբ Պ. Գեղամ Մարգարեանի։ Ձեռնարկը փակուեցաւ Տէր հօր «Պահպանիչ»ով։

Շնորհակալութիւններ կը յայտնենք Հ.Օ.Մ.ի Ընկերային Ծառայութեան վարչութեան եւ Եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան կազմէն՝ Հետըր Գրաֆեանին, Նուշիկ Յակեբեանին, Թամար Գանարեանին, Հուրի Տաղլեանին եւ Արմէն Գնայեանին որ ներկայացուցին Եկեղեցւոյս հոգաբարձութիւնը։

RECEPTION HONORS SENIORS

At the beginning of the year, His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia, proclaimed 2014 the Year of the Elder. In order to close out that year in a memorable way, a reception honoring the elderly was organized by St. Stephen's Church and the Armenian Relief Society Social Services Department and was held on Saturday evening, Dec. 1 in the church hall. It was a very festive event attended by a crowd of more than 170 people. The evening included an abundant buffet of delicious appetizers and desserts prepared by the ladies of the A.R.S.

The evening began with welcoming remarks by Mr. Raffi

Manjikian, Chairman of St. Stephen's Board of Trustees and Mrs. Nevart Kouyoumijan, Chairlady of the A.R.S. Social Services Department, who welcomed everyone and spoke about the decision to have this event to honor the elderly in our community. Following the invocation by Fr. Antranig Baljian, and table fellowship, Der Hayr gave the keynote Address explaining why elders have been looked upon as an essential part of the community and have played such an important role in society as described in scripture and recognized throughout Armenian history. Der Hayr highlighted the various terms used to describe the elderly: senior, elder, aged, old-timer, etc. and also urged the seniors present to be good role models for future generations in the way they speak and act and most especially in their faith stating: "Respect is given to those who are worthy of respect. It is important to understand that our elders are not respected for how long they have lived, but rather because they have lived a fruitful, unblemished and exemplary life."

At the conclusion of his speech, four people were honored for their years of service within the community. Mrs. Nartouhi Abrimian presented certificates of merit to Mrs. Hasmig Der Vartanian and Mrs. Sona Zerdelian Iradian. Der Hayr presented a certificate to Mr. and Mrs. Joseph and Florence Markarian. A program by members of Meghedi performing arts company, under the direction of Ms. Marina Kavlakian, and accompanied by her and by Mr. Kegam Margarian, entertained those present with a program consisting of recitations, choral singing and piano pieces performed by members of the group. The evening ended with Der Hayr's prayer.

Many thanks to the ARS Social Services Executive Committee and Raffi Manjikian, Heather Krafian, Noushig Hagopian, Tamar Kanarian, Houry Daghlian and Armen Knaian who worked on behalf of the Board of Trustees.

Donations:

Mrs. Arsho Abalian	\$20
Mary Alemian	\$100
Mrs. Mary Ameurs	\$10
Jano & Arpy Avedissian	\$50
Mrs. Shoushanig Bedrossian	\$20
Mrs. Nayiri Berberian	\$10
Krikor & Sossie Bogharian	\$100
Mrs. Mariam Daoudian	\$20
Mrs. Anahid Deirmenjian	\$50
Bedig & Arevig Der Vartanian	\$200
Hovaness & Mary Doursounian	\$50
Mrs. Arpine Fereshetian	\$20
Krikor & Azad Froundjian	\$50
Mrs. Olga Hovagimian	\$25
Jeannette John	\$100
Sarkis & Zarmineh Karakozian	\$50
Mrs. Nevart Kouyoumjian	\$40
Mrs. Zabel Melkonian	\$20
Adour & Nancy Tutunjian	* -
(Donated the wines for the reception)	
Melkon & Arpi Yessellian	\$100

Heartfelt thanks to the above donors.

SCENES FROM SENIOR RECEPTION













Top left: Rev. Fr. Antranig Baljian giving the keynote address. Top right: Mrs. Nevart Kouyoumjian, Chairlady of the A.R.S. Social Services Executive, addresses the attendees. Middle: Certificate of appreciation recipients, Mrs. Hasmig Der Vartanian (left) and Mrs. Sona Zerdelian Iradian (right) with Mrs. Nevart Kouyoumjian, Mrs. Nartouhi Abrimian and Fr. Antranig. Baljian. Bottom left: Certificate of appreciation recipients Mr. & Mrs. Joseph and Florence Markarian with Fr. Antranig. Bottom right: Social Services Executive Committee members (l to r): Mrs. Zabel Melkonian, Mrs. Shake Minassian, Mrs. Sossi Bogharian, Mrs. Nevart Kouyoumjian, Mrs. Louisa Kheremian

SCENES FROM SENIOR RECEPTION (Cont.)













Top left: Members of the Holy Cross Armenian Catholic Church's Meghedi Chorus. Meghedi's director Ms. Marina Kavlakian with Mrs. Nevart Kouyoumjian. Middle left: Meghrig Der Vartanian reciting a moving poem dedicated to all the elderly with the accompaniment of Ms. Kavlakian. Middle right: Shant Der Torosian reciting a poem by local Armenian poet Avik Derents. Bottom left Sonia Ourfalian on the piano. Bottom right: Ms. Kavlakian with brother Gegam Margarian performing a piano duet.

TRUSTEE CORNER

REV. FR. TORKOM CHORBAJIAN BEGINS SERVICE IN GRANITE CITY, IL



On Sunday, October 12, the Board of Trustees and the Ladies Guild of St. Stephen's Church, Watertown, Massachusetts, hosted a special coffee hour and fellowship to bid farewell to Der Torkom and Yn. Shogher after his farewell Divine Liturgy. It had been announced previously that Der Hayr would be assuming the pastorate of St. Gregory Armenian Apostolic Church in Granite City Illinois.

We wish Der Torkom and Yn. Shogher well in their new parish and pray that God will sustain them in their fruitful ministry.





A farewell dinner for Der Torkom and Yeretzgin was hosted by Michael and Susan Guzelian and attended by Der Antranig and Yeretzgin and board members of St. Stephen's Church.

MEMBERSHIP DUES:

Starting 2015, The church membership voted a \$25 increase in membership dues, raising them to \$150 per person., per year (or 41¢ a day). Membership dues account for 16% of our total revenue and only a small part of our budget.

THANK YOU:

We would like to thank Charles Minasian for draining and winterizing our sprinkler system every year. His generosity and devotion to our church is really appreciated.

A GREEK CONNECTION:



On Friday morning, September 15, Catholicos Aram I of the Great House of Cilicia arrived in Greece at the invitation of Prelate of the Armenian Diocese of Greece, His Eminence Archbishop Khoren Doghramajian and the national Executive Council. During the ten-day pontifical visit, the Supreme Patriarch had meetings with Greece's spiritual and lay leaders, and visit the churches of the Prelacy, meeting with the Greek-Armenian community.

While in Thessaloniki, His Holiness visited the Armenian church in Thessoliniki, where three young people from the United States, studying abroad at Northeastern University, had the opportunity to meet with Vehapar. Two of them, Karnee Berejiklian and Ida Barsoumian (flanking His Holiness) are recent graduates of our Sunday School. The third is Austin Helie of Worcester MA.

STARTING 2015 OUR
QUARTERLY PUBLICATION

JRAK

WILL BE PUBLISHED EVERY

FOUR MONTHS

LADIES GUILD NEWS

On Saturday, September 13, 2014 the Ladies Guild hosted a breakfast and fashion show with a French flair – Le Petit Dejeuner.

Our beautiful models – Isabel Avedikian, Karen Guzelian, Janet Jeghelian, Lori Krikorian, Becky Megerdichian, Sosie Megerdichian, and Deanne Nahabedian – strutted the runway in pajamas, bathrobes, bathing suits, and negligees by Lady Grace with charm. Yeretsgin Arpineh served masterfully as emcee announcing the models. Thank you models and Yeretsgin! The tables were beautifully decorated in French colors of blue, white and red. Special thanks go to Mary Derderian for making each guest a red origami shoe.

As with all Ladies Guild functions, the breakfast was

delicious, thank you ladies for preparing such "ooh-la-la" delicacies.

The Ladies Guild appreciates all the hard work its members and volunteers did to make our event such a success, and thanks our guests for coming.

Once again, Becky Megerdichian and her committee members created a successful and very entertaining event – chapeaus off to the ladies!

Monday, November 10, 2014, the Ladies Guild presented Robert Megerdichian, (see below, bottom right) who spoke about his father Abraham Megerdichian's metal miniatures artwork. It was a very moving look at the skill and artistry involved in Abraham's creations.









PRELACY NEWS

New England community is witness to ordination of two new priests Prelate gives them new names of the Archangels, Mikael and Gabriel

The New England community witnessed the centuries-old and inspiring ceremony of ordination to the holy order of priesthood during a two-day ritual on Friday and Saturday, October 3 and 4. Sts. Vartanantz Church in Rhode Island was filled with the faithful from the New England area to celebrate this unique and joyful event. Archbishop Oshagan Choloyan, Prelate of the Eastern Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America, celebrated the Service of Calling on Friday and the Divine Liturgy and Ordination on Saturday of Deacon Harold Nazarian and Deacon Diran Der Kosrofian. The sponsoring priest was His Grace Bishop Anoushavan Tanielian, Vicar of the Prelacy. Godfathers of the ordinations were Dr. Andre Markarian and Mr. Ara Getzoyan. In addition to the Prelate and Vicar, ten clergymen serving the Eastern Prelacy participated, along with several visiting clergy.

Deacon Harold is a member of the Sts. Vartanantz Church in Providence and Deacon Diran is a member of the St. Asdvadzadzin Church in Whitinsville. Beyond their higher education, both candidates followed a special intensive two-year program of study developed by Archbishop Oshagan and the Religious Council receiving regular individual instruction by Bishop Anoushavan and other clergy and lay specialists. Early this year they traveled to Antelias where for a period of three months they received further instruction and preparation at the Seminary of the Catholicosate of Cilicia. In one of the most anticipated moments, the Prelate renamed the two deacons giving them the names of the Archangels; Harold Nazarian became Rev. Fr. Gabriel and Diran Der Kosrofian became Rev. Fr. Mikael. Archangel is a title given to an angel of high rank in the celestial hierarchy. Mikael, which means "who is like God," is the prince of all angels, the leader of the celestial armies, and the protector of Christians. Gabriel, which means "God is my strength," is God's messenger and herald, who foretold the birth of John the Baptist and announced the forthcoming birth of Christ.

Service of Calling

The process of ordination began Friday evening with Vespers and the Order of Calling to the Priesthood, with the two candidates walking on their knees, escorted by Bishop Anoushavan and two priests, down the main aisle of the church as a sign of their humility and readiness to serve God. Through a series of questions Archbishop Oshagan confirmed the worthiness of the candidates and their willingness and ability to serve as priests in the Armenian Apostolic Church in true apostolic faith. The candidates then recited the orthodox faith of the Armenian Church.

Ordination and Consecration

The next morning, Saturday, October 3, Sts. Vartanantz Church was again filled with family, friends, and parishioners. In the tradition of the Armenian Church the ordination service is intertwined with the Divine Liturgy, as this is the liturgical context in which the priest will serve most visibly. The Divine Liturgy began with the Episcopal procession and continued until the scriptural readings, at which time the Prelate took his place on the Episcopal throne. Deacons Harold and Diran, on their knees, and escorted by Bishop Anoushavan, came before the Archbishop. The Prelate placed his hands on the candidates' heads and prayed that they would each be "worthy to keep the priestly rank spotless, and

would be workers who have no need to be ashamed, and that the Lord would grant them apostolic grace to heal, to preach, and to call upon the Holy Spirit to accomplish the Holy Sacraments."

At the conclusion of this powerful prayer, Archbishop Oshagan, taking the deacons' stoles from the candidates' left shoulders, placed it around their necks, saying, "Take the yoke of our Lord Jesus Christ, for His yoke is easy and His burden is light." The Liturgy resumed with scriptural readings and continued until the Kiss of Peace when once again the candidates were brought before the Prelate.

The Deacons were then given the vestments of their office, one piece at a time, after which, fully vested, the candidates were anointed and renamed by the Archbishop who handed the Holy Chalice to them as a sign of authority to offer the Holy Sacrifice, and invited them to give their blessings to the congregation.

In his sermon, Archbishop Oshagan offered guidance to the new priests, telling them that they are new men. "You bowed down as human beings and stood up as men of God," he told them. The Prelate exhorted the new priests to, in the words of Saint Paul, "Set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity." His Eminence expressed his congratulations to the families of the new priests and blessed the veils of the new yeretsgins, Yn. Debbie Nazarian and Yn. Susana Der Kosrofian. At the conclusion of the Divine Liturgy, the faithful came forth to greet the newly ordained priests by kissing their hands and forehead, which had been anointed with holy oil during the service.

Participation of Many Clergy

In addition to the Prelate and Vicar, ten clergymen serving the Eastern Prelacy participated in the two-day ceremony providing a spectacular splendor to the already moving service. These clergy included: V. Rev. Fr. Sahag Yemishian. V. Rev. Fr. Zareh Sarkissian, Archpriest Fr. Antranig Baljian, Archpriest Fr. Vazken Bekiarian, Archpriest Fr. Gomidas Baghsarian, Archpriest Fr. Aram Stepanian, Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Rev. Fr. Mesrob Lakissian, Rev. Fr. Stephan Baljian, and Rev. Fr. Torkom Chorbajian. Also attending and participating was Rev. Fr. Shnork Souin, pastor of Sts. Sahag and Mesrob Armenian Church in Providence; several Catholic priests and professors of the candidates were also present.

Celebratory Banquet

The ordinations were followed by a banquet in honor of the newly ordained priests and their families at the Marriot Hotel in Providence with hundreds attending. In his message, Archbishop Oshagan once again congratulated Der Gabriel and Der Mikael and thanked their families for their love and support during the years leading to this moment. The Prelate spoke glowingly about the Providence and Whitinsville communities that were established and nurtured through the sacrifice of the survivors of the Genocide. "They—our parents and grandparents—arrived in the United States with no possessions. They brought with them their faith, which was all they had. What they accomplished in raising their families, establishing our communities, building our churches, our schools, and community centers is nothing short of a miracle," the Prelate said. "Let us follow their example and make every sacrifice to build on their accomplishments for the glory of God and His Church."

















PRELATE OF ALEPPO MEETING WITH CHURCH COMMUNITIES



For one week in October, Archbishop Shahan Sarkissian, Prelate of Aleppo, visited communities within the Eastern Prelacy conducting public briefings on the continuing crisis facing the Armenian community in Syria. Funds raised at all of the events will help to keep the Armenian schools in Syria open and functioning. Archbishop Shahan met with major communities in Canada and California during the prior two weeks. Archbishop Oshagan accompanied Archbishop Shahan at the meetings taking place on the East Coast.

On the evening of October 22, a public gathering took place at St. Stephen's Church in Watertown, Massachusetts. Earlier in the day the Prelates met with members and the Central and Regional Executive of the Armenian Relief Society.

Pictured above, His Eminence Abp. Shahan and His Eminence Abp. Oshgan meet with members of the A.R.S. Central and Regional Committees and local members.





On Sunday, October 19, Archbishop Oshagan celebrated the Divine Liturgy and delivered the Sermon at St. Stephen's Church, serving Hartford and New Britain, Connecticut. During the Liturgy, the Prelate ordained Ara Stepanian, son of Archpriest Fr. Aram and Yn. Margaret Stepanian, to the order of the diaconate. In his message, His Eminence congratulated the St. Stephen community, which is one of the oldest of the Prelacy parishes, and told the faithful that they are "the church," and they must take every effort to keep their church healthy to serve the people and bring to them the message of our Lord.

We would like to offer our sincere congratulations to Dn. Ara Stepanian who grew up in St. Stephen's and graduated from our Sunday School. Our prayer for him is that God will always guide him in his service to the Armenian Church. Congratulations also to his parents, Der Aram and Yn. Margaret and their entire family.

PRELACY CLERGY GATHER FOR RETREAT IN PA.



The clergy of the Eastern Prelacy gathered at St. Mary of Providence Center in Elverson, Pennsylvania, for a three day retreat, from October 13-15, 2014, under the presidency of the Prelate, His Eminence Archbishop Oshagan.

The members of the clergy were afforded the opportunity to give themselves more fully to prayer and reflection, in order to return to their respective parishes rejuvenated, refreshed and renewed. This was the main goal for the gathering. There were also six other items on the agenda.

Throughout those three days, the clergy celebrated the seven daily services of the Armenian Apostolic Church, which are 1) The night hour (*kisherayin zham*), 2) the morning hour (*aravodyan zham*), 3) the sunrise hour (*arevakal zham*), 4) the midday hour (*jashu zham*), 5) the evening hour (*yeregoyan zham*), 6) the peace hour (*khaghaghagan zham*), and 7) the rest hour (*hankusdyan zham*).

The other items on the agenda were: 1) the final review and suggestions of the Holy Week services with its new English translation; 2) the resolutions of the 2014 National Representative Assembly; 3) the 100th anniversary of the Armenian Genocide; 4) Bishops Conclave in Etchmiadzin in November 2015; 5) the Pontifical visit of His Holiness Catholicos Aram I in May 2015; 6) the recent summit that was held in Washington, D.C., "In Defense of Christians"; and 7) a workshop on "Pastoral Skills" led by Rev. Fr. Nareg Terterian, pastor of St. Sarkis Armenian Church in Douglaston, New York.

In reference to the NRA resolution, the clergy were assigned the task of reviewing the Prelacy's Christian education programs, and Dn. Shant Kazanjian, Director of the Prelacy's Armenian Religious Education Council (AREC), was invited to participate in that session.

Dn. Shant presented a brief outline of the Christian Faith. The clergy reviewed it and made several significant revisions and additions. They then discussed ways to strengthen the Christian educational programs within our parishes, exploring also ways to integrate technology in this ministry at all levels. It was reaffirmed that every parish should form and implement a Christian Education Committee, if they do not already have one. It was also recommended that AREC evaluate the St. Gregory of Datev Institute Summer Program. And as expected, one of the perennial issues in such gatherings was the *Soorp Badarak*—helping our people to better understand and participate in the central worship service of the Armenian Church.

And finally, on the occasion of the pontifical visit, the Prelacy parishes were asked to focus on the general theme of "Faithfulness to our Armenian Christian Heritage." Deacon Shant was asked to present 5-6 topics under this overall theme. Faithfulness to our Armenian Christian heritage, he highlighted, entails being faithful 1) to the Bible, 2) to our baptismal calling, 3) to our faith expressed in the creeds, 4) in prayer, 5) to coming together on Sundays to celebrate the Soorp Badarak, and 6) in participating in the mission of the Church. This plan was endorsed by the clergy.

National Armenian Genocide Centennial Commemoration

May 7 - 9, 2015 in Washington, DC

Ecumenical Service at the National Cathedral May 7 at 7:00 pm

A Journey Through Armenian Music at The Music Center at Strathmore May 8 at 7:30 pm

Exhibits, Films and Events at Various Venues May 8 & 9

Divine Liturgy at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception

May 9 at 10:00 am

A Time to Give Thanks: Banquet, Location TBA May 9 at 6:00 pm



These events are organized under the patronage of the Diocese and the Prelacy of the Armenian Apostolic Church.

NEWS FROM THE CATHOLICOSATE OF CILICIA



GENOCIDE MEMORIAL IN DEIR ZOR BOMBED

The so-called Islamic State (ISIS) bombed the Armenian Genocide Memorial Church in Deir Zor, according to news agencies in the Middle East. The Holy Martyrs Chapel and Monument in Deir Zor on the site of the old Sourp Hripsime Church was built in 1990-91. The consecration of the chapel and memorial took place on May 5, 1991, with more than 5,000 pilgrims witnessing the event. The consecration was officiated by His Holiness Karekin II, Catholicos of the Great House of Cilicia. Two beautiful crosses adorned the altar. One was a gift from His Holiness Vazken I, Catholicos of All Armenians, and the other from the Armenian American community.

The subterranean hall, illuminated only with candles, an eternal flame, and skylights, housed remains of victims of the Genocide. In his sermon on the day of the chapel's consecration, Catholicos Karekin described the Martyrs Chapel as being "more than a church, more than a monument, more than a repository of the bones of the martyrs. It represents a collective memory of a people, for as it has been said, memory is possession...The Chapel is a living, everlasting inspiration, which will challenge the generations ahead to continue and for us to take heart and in the words of the poet continue to strive, to seek, to find and not to yield."

His Holiness Catholicos Aram condemned the dastardly sacrilegious act and said, "This crime committed on the eve of the 100th anniversary of the Genocide and on the day of the 23rd anniversary of the independence of Armenia, is an act of barbarism. Let those who had a hand behind this crime know that the memory of our martyrs and the struggle of our people for justice symbolized by Deir Zor, as a sacred site of the martyrs, cannot be destroyed in the collective memory of our people."

The Mother See of Holy Etchmiadzin in a statement said, "What happened in Deir ez-Zor is an inhumane barbarity, which cannot be justified by any religion or ideology based on religious and humanitarian values."

In an address to the United Nations General Assembly, President

Serzh Sargsyan, said, "Tragic events in Syria and Iraq, which we currently witness, demonstrate how the groups whose creed is hatred are targeting the religious and national minorities. Two days ago on the Independence Day of the Republic of Armenia, the Church of All Saints Martyrs in Deir-ez-Zor, Syria, dedicated to the memory of the victims of the Armenian Genocide, where their remains were housed, was mined and blown up by the terrorists. Such a barbarity is a criminal Godlessness in no way or shape related to any faith."

CATHOLICOSATE WILL PURSUE RETURN OF SIS



His Holiness Aram I, Catholicos of the Holy See of the Great House of Cilicia, recently announced that the Catholicosate will take legal action to claim ownership of the historic headquarters of the Catholicosate of Sis, the seat of the Catholicos since 1293, in the capital city of the Armenian Kingdom of Cilicia. The last Catholicos to occupy the throne in the city of Sis was Catholicos Sahag II Khabayan, who was exiled in 1921 along with his people in the aftermath of the Genocide. After a period of uncertainty and peregrination, Catholicos Sahag settled in Antelias, Lebanon, the site of a Near East Relief orphanage.

In his announcement about the legal action at the recent Armenia -Diaspora Conference in Yerevan, His Holiness said, "We cannot remain indifferent towards the abuse of the rights of the Armenian nation. Indifference amounts to the betrayal of the nation."

The Catholicos said that during the past two years, the Holy See has been working with international law specialists in this regard, and if the Turkish court turns down the petition, the Cilician See is prepared to petition the European Court of Human Rights. Catholicos Aram called on Armenians to seek the return of Armenian properties and the restoration of rights for Armenians, in the spirit of the youth who dared raise their voices in 1965, demanding justice and the return of Armenian lands for the first time. "This certainly does not mean that efforts on the international recognition of the Armenian Genocide will be abandoned, but recognition should provide for compensation," the Catholicos said. He expressed the confidence that the Armenian people will support this legal initiative that will require significant commitment and funding.

Ամերիկայի Արեւելեան Թեմի Ազգային Առաջնորդարանի Կոչը An Urgent Appeal from the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America

NEEDED:SPONSORS FOR ORPHANS ՈՐԲ ԵՐԵԽԱՆԵՐԸ ՁԵԶԻ ԿԸ ՍՊԱՍԵՆ

Several hundred orphaned children in Armenia and Artsakh are waiting to enter the Prelacy's Orphan Sponsorship Program.



Annual sponsorship donation is only \$225 LESS THAN 62 CENTS A DAY!

Sponsors will receive information about their sponsored child, as well as letters and photographs.

Make a commitment to sponsor one or more of them.

It will transform their lives and yours.

"Whoever receives one little child like this in my name receives me."

I want to sponsor child/children (\$225 per year, per child) and understand that sponsors are encouraged to continue their sponsorship until the child reaches age 18.	I wish to pay: Semi-annually annually Check: Enclosed is my first payment of \$	
Name	Credit Card: ☐ AMEX ☐ Discover ☐ MasterCard ☐ Visa Credit Card No.	
Address	Exp. Date Auth. Signature	
CityStateZip	Your donation is tax-deductible.	
Telephone	Checks payable to: <u>Armenian Apostolic Church of America</u> Please complete and return this form to the	
E-Mail	Armenian Prelacy, 138 E. 39th Street, New York, NY 10016 For additional information contact Sophie at the Prelacy, 212-689-7810.	

ST. STEPHEN'S CHURCH – 58th ANNUAL BAZAAR NEWS & PICTURES

There is nothing like a Church bazaar to get the whole community excited! Every year this is the case at St. Stephen's. This year being no exception, we remain very grateful and thankful for the participation of our entire Church community in making this year's bazaar a great success. Each year it seems that more and more people, both Armenian and non-Armenian, enjoy coming to our bazaar and enjoying a good "home-cooked" meal. The atmosphere, great food, and interesting booths all come together to create a warm and inviting environment that was enjoyed by hundreds of people.

The hall was lively with many people meeting and greeting old friends while enjoying the generous plates of food and tasty desserts. Again, many people were very happy with the portions of the food and the friendly service. The grill crew did a fantastic job and throughout the weekend there were compliments on the grilled kebabs. This was all made possible by the tremendous volunteers that work behind the scenes and in many cases do not ever get to see the enjoyment their hard work brings — never leaving their posts and continually working throughout the weekend. Without these volunteers the bazaar would not be a success, so for them we are thankful.

The pastry booth and the gourmet booth continue to be the biggest attraction! Many non-Armenians as well as Armenians throughout our community came to buy the delicious baked goods and other gourmet products, many of which are hard to find in stores. The women work hard, starting to bake on Tuesdays in July right through to Labor Day. Then after Labor Day they baked two times a week until the bazaar. Likewise, a dedicated group of women gathered every Wednesday, for months ahead, to produce savory delectable such as manti, yalanchee, kufteh and taheen hatz. The making of tourshi and sujouk also had a dedicated crew.

The \$100 raffle was successful again this year with total cash prizes awarded being \$10,000. The participation is greatly appreciated. Many of our parishioners take the time to make this a priority and it shows. The raffle is a great hit and each year continues to grow. We sold 300 \$100 raffle tickets, our most ever.

The live auction was held both Friday and Saturday. The auction bidding was spirited with rugs, sports tickets, golf items, and jewelry. Thank you for your participation in bidding.

The bag raffles in the lobby included jewelry, gift certificates and products donated by companies. The chance for winning something in the bag raffle was very good, if you bought raffle tickets. Also in the lobby was the silent auction, introduced again this year after some time off. The silent auction proved to be a great success and many people enjoyed the items. We look forward to doing this again next year!

The Gift Shoppe featured many new items. It was very successful and the committee looks forward to even bigger and better things for next year.

Soujouk again was a sellout. Many of Greg Avedikian's friends under the supervision of his sons, Mark and Craig, made the soujouk. Every year people look forward to buying the

homemade delicacy.

Attic treasures had people waiting outside at 9:30! Someone's throwaways REALLY are someone else's treasures!

Overall, we feel the atmosphere of the bazaar was very festive, and we had many positive comments. Although a lot of work, people stepped up without hesitation. We look forward to this same cooperation next year.

No bazaar can be successful without many people, both committee chairs and volunteers, giving of their time. Enough credit and praise cannot be given to these people for the untiring effort to help the church financially and to bring the community together socially.

The following were the committee chairs:

Pastry: Alice Tutunjian, Lucy Guzelian,

Deanne Nahabedian & Sona Zerdelian

Gourmet: Anahid Najarian
Kitchen & Tourshi: Sona Aslanian
Gift Shoppe Mary Derderian
Attic Treasures: Tamar Boghosian
Auction/Raffle: George Elanjian

Auctioneers: Janet Jeghelian & Walter Nahabedian Soujouk: Mark Avedikian & Astor Guzelian

Grill: Richard Piligian

Cafe Ararat: Allan Tutunjian & John Daghlian

Buffet Line: Luci Chalian Raffles: Office

Placemats: Charlie Aslanian & Aram Aslanian

Tickets: Vartkes Guzelian
Setup: Bazaar Volunteers
Advertising: Chris Hajian
Purchasing: Chris Hajian

Transportation: Michael & Eric Guzelian

Treasurer: Lucy Hoosian & Raffi Varjabedian

Printing: Garbis Zerdelian

Thank you to all the committees

RAFFLE WINNERS

\$100 Raffle

\$5000 - Dickran & Marilyn Haroian

\$1000 - Leslie Jelalian

\$1000 - Norair Arslanian

\$1000 - Armen & Anoush Knaian

\$500 - Levon Barsoumian

\$500 - Chake Zarougian

\$500 - Flora Matossian

\$500 - Kirk & Lee Aharonian

\$2 Raffle

\$500 - Araxi Nigoghosian

\$250 - Lou Crafts

\$150 - Linda Cocce

\$100 - Dan Teager

SCENES FROM ST. STEPHEN'S CHURCH 58th ANNUAL BAZAAR

























Մեծագոյն Պոսթընի Ս. Ստեփանոս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցի

ԺԱՄԱՆԱԻՄԵՍ Մ. ԾԵՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ՑԵՄԱԳՊՎՈՐՈՂԱՂԱ ԺԱԺՊՎՈԺՏԵՍԵԱԾԱՎՈՏՍԱ

ՃՐԱԳԱԼՈՅՑ Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ

Երկուշաբթի, Յունուար 5, 2015

Ճաշու Ժամերգութիւն	Երեկոյեան	ժամը 5։30-ին
Երեկոյեան Ժամերգութիւն	Երեկոյեան	ժամը 6:00-ին
Ս. Գրային եւ Դանիէլ Մարգարէի Գիրքէն Ընթերցում	Երեկոյեան	ժամը 6:30-ին
Ճրագալոյցի Ս. Պատարագ	Երեկոյեան	ժամը 7:00-ին

ՏՕՆ Ս. ԾՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՈՒԱԾԱՅԱՅՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՌՆ ՄԵՐՈՅ ՅՒՍՈՒՍՒ ՔՐՒՍՏՈՍՒ

Երեքշաբթի, Յունուար 6, 2015

Գիշերային և Առաւօտեան Ժամերգութիւններ	Առաւօտևան ժամը 9:00-ին
Հանդիսաւոր Ս. Պատարագ	Unwionโนน duun 10:00-hน
Հաւաքական Խոստովանանք եւ Հաղորդութիւն	
կարգ Ջրօրհնէքի	Կէսօրին

Պատարագիչ եւ Քարոզիչ՝ ԱՐԺ. Տ. ԱՆԴՐԱՆԻկ ԱՒ. ՔՀՆՅ. ՊԱԼՃԵԱՆ, Հովիւ

Ս. Խաչի կնքահայր՝ ԱՒԵՏԻՍ ԱՆԴՐԱՆԻկ ՊԷԼ

Եկնոնցւոյս Ամէնօրնայի, Շաբաթօրնայի և կիրակնօրնայի աշակնրտննրը Մ. Հաղորդութիւն պիտի ստանան Շաբաթ, Յունուար 3, 2015ին, առաւօտնան ժամը 9:30, և ապա նախաճաշ՜ նկնոնցւոյ ներքնասրահին մէջ, նախաձնոնութնամբ կիրակնօրնալ վարժարանին։

U. Ծննդնան Տօնին առիթով, անոնք որոնք կը փափաքին տնօրհնէք, թող բարնհաճին Եկնղնցւոյս գրասնննակը հնռաձայննը՝ 617-924-7562.

St. Stephen's Armenian Apostolic Church of Greater Boston

SCHEDULE OF HOLY NATIVITY & THEOPHANY SERVICES

HOLY NATIVITY & THEOPHANY EVE

Monday Evening, January 5, 2015

Mid-Day Service (Jashoo)	5:30 P.M.
Vespers Services	
Reading of the Scriptures the Book of Daniel	
Nativity Vigil Divine Liturgy	

FEAST OF THE HOLY NATIVITY & THEOPHANY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Tuesday, January 6, 2015

Nocturnes & Matins	9:00 A.M.
Divine Liturgy "SOORP BADARAK"	10:00 A.M.
Confession & Holy Communion	
Blessing of Water	

Celebrant and Preacher: REV. ARCHPRIEST ANTRANIG BALJIAN, Pastor

The Godfather of the Holy Cross is AVEDIS ANTRANIG BELL

Confession and Holy Communion for students of the Armenian Elementary, Saturday and Sunday Schools will be held on Saturday, January 3, 2015, at 9:30 A.M. A breakfast reception to follow in the Church Hall, sponsored and hosted by St. Stephen's Sunday School.

Those wishing to have their homes blessed during the Nativity season should kindly contact the church office at 617-924-7562.



Մ. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ Տեղեկատու - Աշուն 2014 Տնօրէնուհի՜ Հուրի Պոյամեան

Սուրբ Ստեփանոս Ազգ. Վարժարանը 2014–2015 Դպրոցական Տարեշրջանը սկսաւ Սեպտ. 3, 2014ին։ Առաւօտեան հաւաքին, ՏԷր Անդրանիկ Աւագ քինյ. Պալճեանը եւ Տիկին Պոյամեանը արդիւնաբեր տարի մը մաղթեցին աշակերտներուն եւ ուսուցիչներուն։

<u> Նոր Ուսուցիչներ</u>

Անեսթեգիա Լեյտրն (Գ. Դասարանի Ուսուցչուհի)։ Մանկավարժութեան մեջ Մագիստրոսի Տետղոս ստացած է Լեզլի Յամալսարանեն, իսկ Բաղդատական Գրականութեան մեջ Պսակաւորի Տիտղոսը Ուիլիամս Գոլեճեն։ Մանկավարժութեան մեջ իր փորձառական աշխատանքն ալ կատարած է Պաքինկհամ, Պրաուն Էնտ Նիքոլզ կրթական հաստատութեան մեջ։

Loptu Փիլիկեան (Գ. Դասարան Օգնական Ուսուցչուհի)։ Մանկավարժութեան մեջ Մագիստրոսի Տիտղոս ստացած է Լեզլի Յամալսարանեն։ Տարի մը աշխատած է Յարվըրտ Յամալսարանի պատկանող Ռատքլիֆ Մանուկներու դպրոցին մեջ։

<u> Ընդունելութիւն (Open House)</u>

Աշնան ունեցանք երեք ընդունելութեան երեկոներ, Սեպտեմբեր 23ին Ա.-Ե.Կարգերու ծնողներու համար, Սեպտ. 25ին Մանկապարտէզի ծնողներու համար եւ Սեպտ. 30ին Մանկամսուրի ծնողներուն համար, հետեւեալ յայտագրով.-

-Ժամը 7։00ին դպրոցի մասին տեղեկութիւն՝ տնօրենին կողմե։ (Մանկամսուրի ընդունելութեան տեղեկութիւն տրուեցաւ նաեւ Մանկամսուրի Տնօրենին կողմե)։

– Ժամը 7։30ին դասարան այցելութիւն եւ տեսակցութիւն ուսուցիչներուն հետ։

<u>Դպրոցական Ծրագիրը Ճոխացնող Ձեռնարկներ</u>

Աշնան հետեւեալ այցելութիւնները կատարեցինք՝

- –Յոկտ. 7ին խնձորաքաղ–Մանկապարտէզ եւ Ա. Դասարան
- Նոյ. 3իև *Տիսքավըրի* Թանգարան Մանկամսուր

<u>Արտադասարանային Դասընթացքներ</u>

Աշնան հետեւեալ դասընթացքները տեղի ունեցան դպրոցական ժամերէն յետոյ՝ Ճատրակ, Գիտութիւն, Արուեստ, Թատրոն, Քարաթէ, Եոկա, Դաշնամուր, Պասքէթպոլ եւ Ընթերցարան։

<u>Ընթերցարան (Book Club)</u>

Ընթերցարանը տեղի կ՚ունենայ շաբաթը մեկ անգամ կեսօրին Բ. եւ Գ. նաեւ Դ. եւ Ե. կարգերու համար։ Աշնան ընթերցարանը կը կատարուի անգլերենով, իսկ գարնան հայերենով։

Յոկտ. 23ին տօնեցինք Յայ Մշակոյթի տօնը հետեւեալ լայտագրով.–

Առաւօտեան ժամը 9:15–10:00 Project Save-ի իիմնադիր եւ տնօրէն Ռութ Թովմասեան Դ. եւ Ե. դասարաններու աշակերտներուն հետ միասին դիտեցին հին պատկերներ եւ անոնց մէջէն աշխատեցան վերականգնել իւրաքանչիւր պատկերի ետեւ գտնուող պատմութիւնը, հիմնուելով պատկերի յատկանշական գիծերուն վրայ, օրինակ պատկերի մէջ գտնուող անձերու հագուստները կամ տարազները, անոնց արտայայտութիւնը, շրջապատը եւ այլն։

Կեսօրե ետք տեղի ունեցած ծրագիրներուն հրաւիրուած էին ծնողները

-Ժամը 2:00-2:15 Ե. Կարգի աշակերտները համակարգիչով ներկայացուցին Երեւանի Մատենադարանի եւ այնտեղ գտնուող մագաղաթներու վերաբերեալ հետաքրքրական տեղեկութիւններ։

– Ժամը 2:15–2:30 Նախակրթարանի աշակերտները ելոյթ ունեցան Յայ Մշակոյթի նուիրուած երգերով եւ արտասանութիւններով։

Այլ Ձեռնարկներ

- –Յոկտ. 16ին կատարուեցաւ աշակերտներու նկարահանումը
- -Յոկտ. 17ին Ծնողական Յանձնախումբը կազմակերպեց շատ լաջող Յալօուինի խրախճանք մր։
- –Նոյ. 24ին աշակերտութիւնը մասնակցեցաւ Գոհաբանութեան Աւանդական Ճաշին, որուն ընթացքին Գ. դասարանը Գոհբանութեան Տօնին հետ կապուած բանաստեղծութիւն մր ներկայացուցին։

<u>Ապահովութեան Ուսուցում</u>

Յոկտ. 27ին Մանկամսուրի Փոքրիկները ապահովութեան մասին սորվեցան Գունաւորելու Տետրակներու միջոցով Օֆիսոր Բաթրիսիա Կրէյտիի կողմէ։

Մայրիկ եւ Ես (Mayrig & Me)

Փոքրերու համար (18 ամսու – 2 տարեկան, 9 ամսու) մեր կազմակերպած երաժշտախառն այս ձեռնարկը տեղի կ'ունենայ Երկուշաբթի օրերը երկու խումբով ժամը 9։30 - 10։15 եւ 10։30 - 11։15 Մանկամսուրի շէնքին մէջ։

Tap & Clap Playgroup

9 ամսու - 17 ամսու փոքրկներու համար, տեղի կ'ունենայ Ուրբաթ օրերը, ժամը 9:30–էն 10:30:

ST. STEPHEN'S ARMENIAN ELEMENTARY SCHOOL Newsletter – Fall 2014 By Houry Boyamian, Principal



St. Stephen's Armenian Elementary School started the 2014-2015 academic year on September 3, 2014. At the morning assembly, Rev. Fr. Antranig Baljian and Mrs. Boyamian expressed their best wishes to the students and teachers for a productive school year.

This year, we continue putting a lot of emphasis on STEM (Science, Technology, Engineering and Math) at the elementary, as well as the preschool level. The STEM room in the new building will be used regularly during the school day and after school for special science projects, as well as for robotics classes.

New Teachers

Anastasia Leyden (Gr. 3 Teacher) Has a Master's Degree in Education from Lesley University and a B.A. degree in Comparative Literature from Williams College. She has successfully completed a full internship in Grade 5 and a full internship in Grade 1 at Buckingham, Brown and Nichols through the BB&N/Lesley University Collaborative Program. She also has 10 years of experience working as part of an integrated medical team, a job requiring exceptional communication skills. In addition to a strong science background, Mrs. Leyden has a passion for literature.

<u>Lauren Piligian</u> (Gr. 3 Teacher's Assistant) Has a Master's Degree in Education-Concentration in Reading and B.S. in Early Childhood Education from Lesley University. She has successfully completed a full internship in kindergarten and a full internship in Grade 2/3. She has one year of teaching experience as a preschool teacher at Radcliffe Child Care Center.

Open House/Curriculum Night

In September we had three Open Houses: **Grade 1-5 Open House** on Sept. 23, the **K Open House** on Sept. 25 and the **Preschool Open House** on Sept. 30.

The schedule during these three events was the following:

- 7:00 PM: School information given by the principal. At the preschool Open House the preschool director, Mrs. Maral Orchanian addressed the parents also.
- 7:30 PM: Classroom visit / Meeting with the teachers.

Enrichment Programs (Field Trips) (Fall)

- On Oct. 7, <u>K and Grade 1</u> students visited the **Honey Pot Hill Orchard** in Stow, MA for apple picking.
- On November 4, the <u>preschool students</u> visited the **Discovery Museum** in Acton, where every exhibit area is a learning opportunity.

After School Programs

The after school programs that we offered during the fall session were Chess, Mad Science, Drama, Creative Arts, Kids Yoga, Karate, Piano, Basketball and Book Club.

Lunchables Book Club

Lunchables, the school's book club is offered in both English and Armenian to students in grades 2-5. The book club is conducted once a week during the school day at lunch time. Students read and discuss books with their peers and instructor. Lunchables is offered twice a year and runs longer than ten weeks each session.

Armenian Cultural Day Celebrations

N-5 Parents and grandparents were invited to attend any or all of our celebration events.

Oct. 21: NI (A+B) at 2:15 pm

Oct. 22: NII (A+B) at 2:10 pm

Oct. 23: K-5

- 9:15-10:00 Ruth Tovmasian (Project Save) did a presentation for our Grades 4 and 5 students
- 2:00-2:15 Power Point presentation on Armenian Culture by Gr. 5 students
- 2:15-2:30 Chorus and Poetry Recital
- 2:30-3:00 Guest performers Ani Zargarian, Ara Sarkissian and Martin Haroutunian

Other Events

- On Oct. 16, students put on their best smiles for the school picture.
- -On Friday, October 17 the PTO organized a very successful Halloween party at The American Legion Post 440 in Newton. There was a lot of food, games and music.
- On Nov. 24 N-5 students enjoyed the traditional Thanksgiving luncheon prepared by our parents.

Safety Education

The SSAES Safety Committee has been working on additional safety measures for our school. They organized a General Safety education for Preschool students conducted by Officer Patty Grady from the Watertown Police Department via coloring books on Monday, October 27th.

Outreach

Armenian Bone Marrow Donor Registry

St. Stephen's Armenian Elementary School Team was the biggest team that participated in the ABMDR New England Walkathon on Sept. 27.

Trick-or-Treat for UNICEF (N-5)

Once again, our school participated in the annual "Trick-or-Treat for UNICEF" that is supported by the Armenian Relief Society of Eastern USA. Students raised \$ 190.68 this year.

<u>"Mayrig and Me"</u> program for children 18 months – 2yrs. 9 months started on Oct. 6. This very popular, music and movement program is held on <u>Monday</u> mornings. Currently we are offering it in two sessions (9:15-10:00 and 10:15-11:00) to accommodate the increasing number of participating children.

"Tap and Clap" Playgroup" for children 9 months -17 months started on October 3.

These programs are held at the preschool in the fall, and spring (with 10 classes in each session). You can reserve your spot by calling the school office at (617) 923 0501. Please visit our website, where you can find the most updated information about our school www.ssaes.org



St. Stephen's Armenian Elementary School teachers with principal Houry Boyamian and Rev. Fr. Antranig Baljian



ST. STEPHEN'S ARMENIAN ELEMENTARY SCHOOL

IS HOLDING IT'S TRADITIONAL

ARMENIAN CHRISTMAS BAKE SALE

Tuesday, January 6th, 2015 After Church service at St. Stephen's Armenian Apostolic Church Hall Service will be held from 10:00 a.m. – 12:00 noon

For monetary donation, you may do so by mailing a check to the school, made out to SSAES



ST. STEPHEN'S ARMENIAN ELEMENTARY SCHOOL PICTURES









Top: Elementary School students with Der Antranig Baljian, Principal Houry Boyamian & Teachers.

Middle: Archbishop Oshagan Choloyan & Archbishop Shahan Sarkissian (Prelate of Syria) visiting the school.

Bottom: A scene from the Armenian Cultural Day event.

Total Donations - \$50

Anahis Uruk

ST. STEPEHEN'S ARMENIAN ELEMENTERY SCHOOL DONATIONS

Annual Fund Donations	† 7 000	In Memory of Ruth Chobanian	Leslie Jelalian & Robert Banks
2 ,	\$5,000	Total Donations - \$25	Anahid Joubanian
<u> </u>	\$1,000	Ruth Pratt	Hovsep Kalfayan
	\$1,000	In Memory of Yervant Krafian	Richard & Athena Kanarian
Avedis & Houry Boyamian	\$500	Total Donations - \$16,705	Edward & MaryAnn Kazanjian
Rouben & Lida Surenian	\$300	Mary Krafian	Chris & Taline Kebadjian
Emmik Abrahamian Der-Sirakian		David, Nora, David Ara, Mari &	Steven & Linda Kechejian & Family
The Patterson Family	\$250	Ani Hackett	Bob & Lori Kelly
John & Arpy Avedissian	\$100	Ara, Heather, Araxi, Nairi, Anoush &	Rosemary Khachadoorian
Ara & Nancy Balian	\$100	Knar Krafian	Levon & Shake Khatchadourian
Jirayr & Annie Balikian	\$100	John & Krista Aftandilian	Sevag Khatchadourian
Aram Bedrosian Funeral Home	\$100	Mark & Nicole Alashaian	Kenneth & Rosalie Kizirian
Raffi & Sandra Bedrosian	\$100		Armen & Anoush Knaian
Belekian Family	\$100	Hagop & Claudia Antranigian & Family	Ann Koroghlian
Lillian Etmekjian	\$100	Ned & Aroxie Apigian	Armen & Christine Kourkounian
Giragosian Funeral Home	\$100	Artinian Family	Nevart Kouyoumjian
David & Nora Hackett	\$100	Apo & Arlet Ashjian	Garo & Meline Lachinian
Jack & Dzovig Hajian	\$100	Vicken & Vicky Ashjian	Robert & Seta Liacopoulos & Family
George & Cara Haleblian	\$100	Mark & Maral Ayanian	Gerard & Janet Lorden & Family
John & Seta Kaleshian	\$100	Missak & Lili Barsoumian	Aram Madoian
Vartkes & Elissa Karaian	\$100	Sarkis & Tirouhi Bazarbashian	John & Helen Madoian
Vasken Kroshian	\$100	Raffi & Sandra Bedrosian	Maro, Archie, Hratch & Christina Manavian
Jack & Eva Medzorian	\$100	Antranig, Betty, Jenny, Richard, Andrea &	Miridjan & Nevart Manavian
Walter & Deanne Nahabedian	\$100	Alexander Berberian	Heghig Margosian
Mardiros & Evelyn Petrossian	\$100	Serpouhi & Berge Berberian	Stephen & Sosie Megerdichian
Shahan & Salpi Stepanian	\$100	Avedis & Houry Boyamian	Khajag & Ardamis Mgrdichian
Dickran Babigian	\$50	Luci Chalian	Antranik & Ardemis Minassian
Carl & Rachel Boloyan	\$50 \$50	Anahid Changelian	
	\$50 \$50	Richard & Karolyn Chebookjian	Alice Morrissey
Paul & Christine Boyajian		Hachik & Johanna Chilingirian	Neshan, Anahid & Sonig Najarian
Harry A. Kalajian, Jr.	\$50 \$50	Arpi Davis & Christopher Davis	Shahe & Zovig Nalbandian
Charles & Sirvart Keumurian	\$50 \$50	Coolidge Village Condo Assoc.	Kenneth, Maroush, Philip & Garen Nigon
Mr. & Mrs. Frank Nakashian	\$50	Harout & Shousan Djourian & Family	Novara Tesija, PLLC
Alice Tutunjian	\$50	Maro Dionisopoulos	John & Maral Orchanian
George & Nevart Kaderian	\$40	John & Mary Doursounian	Missak & Angelique Ourfalian
Starrie Alemian	\$30	Greg & Sandy Downes	Sarkis & Seta Ourfalian
Edward & Ida Babroudi	\$25	Stephen & Maral Dulgarian	Hratch & Nevart Panian
Arthur Der Boghosian	\$25	Hagop & Araxi Evrensel	Michael Powers
Ohan & Sonia Iradian	\$25	Fereshetian Family	Sylvia Simonian
Jacob & Audrey Pilibosian	\$25	Sirarpi Fermanian	Ara & Maroush Soukiassian & Family
Ardashes Shelemian	\$25	Victor & Nancy Ganjian	Shahan & Salpi Stepanian
Carl & Valerie Narsasian	\$15	Robert & Marlene Gebeyan	Rouben & Lida Surenian
Paul Davis	\$10	Thomas Gengozian & Sally Vanerian	Symmes Maini & McKee Associates
Digin Araxie Poladian's		Edmond & Sylvia Gharibian & Family	Ann Tarvezian
Scholarship Fund		Yevgine Gharibian	Vany Tashjian
Total Donations - \$320		John & Maro Godschall & Family	Yeran Tchelikdjian & Family
Levon & Emma Balian		Ojik Gregorian	Susan Tikiryan
SSAES Grade 1 Families		Andrew & Alice Guzelian	Kenneth & Medina Topalian
SSAES GIAGE I PAIIIIIES		Astor & Lucy Guzelian	Torosian Family
In Memory of Bayzar Allekian		Eric & Amy Guzelian	Gregory Torosian
Total Donations - \$100		Gail Guzelian & Ronald Iverson	Melkon & Arpi Yessaillian
Garbis & Angele Allekian & Fami	ily	Michael & Susan Guzelian	Berge & Sandra Zerdelian
In Momony of Vonin Anining			
In Memory of Verjin Azizian		David & Tamar Hamparian & Family Christopher Harblit	

Christopher Horblit

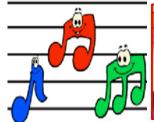
Ohan & Sonia Iradian



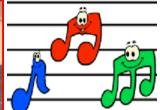
St Stephen's Armenian Elementary School

Mayrig & Me

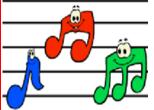
A Music & Movement Program For children 18 - 2.9 months











Spring Session Begins on March 9, 2015

Class meeting dates:

March 9, 16, 23, 30, April 6, 13, 27, May 4, 11, 18

All classes are 45 minutes, held on Monday mornings at 9:30 a.m.

St. Stephen's Armenian Preschool

46 Flton Ave. Watertown

To register please call 617-923-0501 or email morchanian@ssaes.org

Registration Fee \$100



St Stephen's Armenian Elementary School

Tap & Clap

A Music & Movement Program For children 9 months to 17 months

SPRING SESSION Begins on Friday March 13, 2015 Friday Mornings 9:30 am - 10:30 am

St. Stephen's Armenian Preschool, 46 Elton Ave., Watertown Group meeting dates: March 13, 20, 27 April 10, 17, May 1,8,15,22,29

Tap & Clap classes will provide toddlers the opportunity to engage in music and movement activities that encourage social, emotional, physical and musical growth and development. Children, accompanied by their parent, will sing, clap, dance and play in an engaging musical environment.

To register Please Call the Preschool Office: Phone: 617-923-0501 or E-mail: morchanian@ssaes.org

Registration Fee \$75



ԼՈՒՐԵՐ Ս. ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՇԱԲԱԹՕՐԵԱՅ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑԷՆ Աշուն - 2014 Տնօրէնուհի՛ Մայտա Մելքոնեան

U. Ստեփանոս Շաբաթօրեայ Հայ դպրոցի 2014-2015 դպրոցական տարեշրջանը սկսաւ Մեպտեմբեր 13ին 147 աշակերտ-աշակերտուհիներով։ Բացման արարողութեան խօսք առին տեսչուհի՝ Տիկ. Մայտա Մելքոնեան, Խնամակալ Մարմինի ատենապետ Պրն. Միսաք Պարսումեան, ապա Տէր Անդրանիկ Աւագ Քինյ. Պալձեան։ Ներկայ էին ծնողներ ինչպէս նաեւ Խնամակալ Մարմինի անդամներ, որոնք կ'արձանագրէին աշակերտները:

Տէր Հօր օրհնութեամբ եւ Տէրունական աղօթքով սկսաւ այս տարեշրջանը։

Առաջին օրէն բոլորը լծուեցան աշխատանքի։ Ինչպէս գիտէք դպրոցը ունի մանկամսուրէն տասներկրորդ դասարան։ Շաբաթօրեայ դպրոցի դասընթացքը կ՚ընդգրկէ հայ լեզուն, գրականութիւնը, հայոց պատմութիւնը, հայկական երգն ու պարը։ կ՚օգտագործենք նոր եւ արդի դասագրքեր եւ աշխատանքային տետրակներ։

Դպրոցէն ներս տեսչուհիին կողքին կ՝աշխատին 15 ուսուցիչ - ուսուցչուհիներ, 2 օգնական ուսուցչուհիներ, 1 փոխ-ուսուցչուհիներ եւ 1 կամաւոր օգնականուհի:

Այս տարեշրջանի Ուսուցչական կազմն է.-

Տիկ. Մայտա Մելքոնեան	Տեսչուհի
Պրն. Խաժակ Մկրտիչեան	ԺԱԺԲ. Կարգեր
Տիկ. Արտեմիս Մկրտիչեան	ն Ժ. Կարգ
Տիկ. Վերա Իսկէնտէրեան	Թ. Կարգ
Պրն. Սարգիս Գարակէօզե	ան Ը. Կարգ
Տիկ. Երան Մանձիկեան	Է. Կարգ
Տիկ. Շաքէ Յակոբեան	Զ. Կարգ
Օր. Նարինէ Ապրիմեան	Ե. Կարգ
Տիկ. Մաթիլտա Տաւուտեա	ն Դ. Կարգ
Օր. Լորիկ Մանձիկեան	Գ. Կարգ
Օր. Օժէնի Ապրաձեան	Բ. Կարգ
Տիկ. Անի Գըլըձեան	Ա. Կարգ
Տիկ. Նորմա Դեմիրձեան	Մանկապարտէզ
Տիկ. Նայիրի Մանձիկեան	Մանկամսուր
Տիկ. Լիլի Պարսումեան	Երգ
Պրն. Յակոբ Քէսիսեան	Պար
Օր. Վանա Գըլըձեան	Մանկամսուրի Օգնական
Տիկ. Ռիթա Մարաշ	Մանկապարտէզի Օգնական

Դպրոցի փոխ-ուսուցիչն է Պրն. Կարպիս Գոձանեանը եւ փոխ-ուսուցչուհիներն են Տիկ. Աստղիկ Թաշձեան եւ Տիկ. Թամար ՊերեՃիքլեան եւ Տիկ. Նարդուհի Ապրիմեան։

Մեր այս տարուան օգնականուհին է դպրոցի շրջանաւարտներէն Նայիրի Մանձիկեան։

Դպրոցի Խնամակալ Մարմինը կը բաղկանայ եկեղեցւոյ եւ ՀՕՄի մասնաձիւղերու ներկայացուցիչներէ։ Կազմի անդամներու անունները կուտանք յաջորդին։

<u>Գործունէութիւններ</u>

<u>Սեպտեմբեր</u>

Մեպտեմբեր 20ին հայոց պատմութեան պահը յատկացուեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան անկախութեան 23-ամեակին։

Մեպտեմբեր 27ին հինգերորդէն տասներկրորդ դասարաններու աշակերտները հաւաքուեցան սրահը, ուր Պրն. Խաժակ Մկրտիչեան խօսեցաւ Հայաստանի Առաջին հանրապետութեան, ներկայ Հայաստանի եւ Արցախի ազատագրական շարժումներուն մասին։ Ապա անոնք դիտեցին տեսաերիզ մը այս նիւթին շուրջ, համադրուած Պրն. Մկրտիչեանին կողմէ։

<u>Հոկտեմբեր</u>

Հոկտեմբեր 25ին տօնեցինք Հայ Մշակոյթի օրը, ներկայութեամբ Արժ. Տէր Անդրանիկ Աւագ Քինլ. Պայձեանի Խնամակալ Մարմինի անդամներուն եւ ծնողներուն: Հանդիսութեան բացումը կատարեց տեսչուհի՝ Տիկ. Մայտա Մելթոնեան , ապա հրաւիրեց օրուան հիւրը մեր ծնողներէն Պրն. Հէրի Կլորիկեանը: Ան Արարատ լեռը մագլցած էր այս Ամառ, ինչպէս նաեւ այցելած՝ Արեւմտեան Հայաստան։ Պրն. Կյորիկեան խօսեցաւ եւ նկարներու ցուցադրութեամբ սքանչելի կերպով փոխանցեց իր արշաւանքը, զգացումներն ու տեսարժան վայրերը։ Շատ հաձելի եւ հետաքրքրական էր աշակերտներուն համար Արարատի գագաթը Վանալ Ծովր Կարսն ու Անին տեսնելը։ Անոնց հարցումներուն Պրն. Կլորիկեան պատասխանեց եւ տուաւ բաւարար բացատրութիւններ։ Ապա դասարան առ դասարան աշակերտները կոկիկ լալտագիր մր ներկայացուցին արժանանալով բոլոր ներկաներու գնահատանքին։

Ապա խօսք առաւ Պրն. Պարսումեանը եւ գնահատեց տարուած աշխատանքը եւ շնորհակալութիւն լայտնեց Պրն. Կլորիկեանին որ մեզի հետ բաժնե իր

ԼՈՒՐԵՐ U. USԵՓԱՆՈՍ ՇԱԲԱԹՕՐԵԱՅ ՀԱՅ ԴՊՐՈՑԷՆ (Շար.)

փորձառութիւնը:

Հանդիսութեան աւարտին Տէր Անդրանիկ Աւագ Քինյ. ՊալՃեան իր կարգին յայտնեց իր գնահատանքը եւ շնորհակալութիւն յայտնեց Պրն. Կլորիկեանին իր տուած տեղեկութիւններուն համար։

Շնորհակալութիւն կ՚ուզեմ յայտնել Տէր Անդրանիկ Աւագ Քինյ. Պալձեանին, որ իր ներկայութեամբ միշտ կը գնահատէ տարուած աշխատանքը եւ իր հոգեւոր պատգամը կու տայ բոլորիս։ Շնորհակալութիւն նաեւ Խնամակալ Մարմինի բոլոր անդամներուն, որոնք նուիրումով կ՛աշխատին դպրոցի վերելքին ի նպաստ։

Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութիւնը Հոկտեմբեր ամսուան ընթացքին կը կատարէ իր տարեկան դրամահաւաքը։ Այս առթիւ դպրոցի աշակերտներու հաւաքած գումարը՝ \$150. տոլար յանձնուեցաւ ՀՕՄի Արեւելեան Շրջանի Շրջանային վարչութեան գրասենեակ, որպէսզի փոխանցուի "UNICEF" ին:

<u>Նոյեմբեր</u>

U. Ստեփանոս եկեղեցւոյ պազարի յանձնախումբը խնդրած էր որ աշակերտութիւնը նիւթական փոքր աջակցութիւն մը բերէ պազարին տեղի ունենալիք խաղի մը յաջողութեան համար։ խնամակալ մարմինը որոշեց \$250.00 նուիրել այս նպատակին համար եւ գումարը յանձնուեցաւ յանձնախումբին։

Նոյեմբեր 22ի առաւօտուն տեղի ունեցաւ առաջին եռամսեայ քննութիւնները Ա-Թ կարգերուն համար։ Դեկտեմբեր 13ին, վիձակացոյցները յանձնունցան ծնողներուն, ծնողական հանդիպումի ընթացքին։

<u> Դեկտեմբեր</u>

Դեկտեմբեր 13ին Շաբաթ առաւօտ չորրորդ, հինգերորդ, վեցերորդ եւ եօթերորդ կարգերու աշակերտները, ուսուցիչներուն ընկերակցութեամբ այցելեցին Հայ Ծերանոց, ուր ելոյթ ունեցան երգերով, արտասանութիւններով եւ դաշնակի նուագներով։

Դեկտեմբեր 27ին դասաւանդութիւնները պիտի դադրին ժամը 11ին, ապա եկեղեցւոյ սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ ամանորի տօնակատարութիւնը։ Մեղաններու շուրջ նստած, աշակերտները ձաշելէ ետք խանդավառ մթնոլորտի մէջ երգերով պիտի դիմաւորեն կաղանդ պապուկը եւ ստանան իրենց նուէրները։ Օրուան ձաշի եւ նուէրներու կազմակերպչական աշխատանքը կը տանի Ծնողական Յանձնախումբը։ Կանխայայտ շնորհակայութիւններ իրենց:

Յունուար 3ին մեր աշակերտները հաղորդութիւն պիտի ստանան։ Այդ օրը դպրոցը փակ է։

Յունուար 5ին Ս. Ստեփանոս եկեղեցւոյ մէջ Ճրագալոյցի Սուրբ Գրոց ընթերցումները պիտի կատարեն ընտրուած խումբ մը աշակերտ-աշակերտուհիներ։

Լաւագոյն մաղթանքներ բոլորին։

SATURDAY SCHOOL DONATIONS:

Mary Guleserian Berghoutian \$50

(On the happy occasion of Sirarpi Fermanian's 80th Birthday celebration)

Yeprem & Mayda Melkonian \$100

(In loving Memory of Sahag Donigian)

Heartfelt thanks to the above donors.







ST. STEPHEN'S SATURDAY SCHOOL Fall 2014 Mayda Melkonian, Principal



St. Stephen's Saturday School staff and students would like to take this opportunity to extend their best wishes to you for a healthy and happy life. We hope that this coming year will bring peace and prosperity to all.

The school started its 2014-2015 academic year on Saturday Sept. 13 with 147 students enrolled.

Classes range from Nursery to 12th grade.

Saturday School curriculum consists of Armenian language, history, as well as Armenian songs and dances. The students are learning their forefathers' language, history, culture and traditions through newly published textbooks and workbooks. Every year we replace the used old books with new ones. The school also provides notebooks, folders and other school supplies to each student.

Middle and High school students, during feast days, are prepared to participate in the church ceremonies.

The Teaching Staff.-

THE TEMETHER DWILL	
Mrs. Mayda Melkonian	Principal
Mr. Khajag Megerdichian	11 th & 12 th grades
Mrs. Ardemis Megerdichian	10 th grade
Mrs. Vera Iskenderian	9 th grade
Mr. Sarkis Karageozian	8 th grade
Mrs. Yeran Manjikian	7 th grade
Mrs. Shake Hagopian	6 th grade
Ms. Narine Abrimian	5 th grade
Mrs. Matilda Davoudian	4 th grade
Ms. Lorig Manjikian	3 rd grade
Miss Ojeni Abrajian	2 nd grade
Mrs. Ani Keledjian	1 st grade
Mrs Norma Damirjian	KG
Mrs. Nayiri Manjikian	Nursery
Mrs. Lili Barsoumian	Music
Mr. Hagop Kessissian	Dance
Miss Vana Keledjian	Nursery Aid- teacher
Mrs. Rita Marash	Kindergarten Aid- teacher
	-

Substitute teachers are Mrs. Asdghig Tashjian, Mrs. Tamar Berejiklian, Mrs. Nartouhi Abrimian, and Mr. Garbis Kojanian.

Nayiri Manjikian is one of our graduates who volunteers and helps us every Saturday.

The School Board members are comprised of representatives from the Church and ARS chapters. Their names will appear in the next issue.

Activities

September

On Sept. 20, the history period was dedicated to Armenian Independence Day, since it was the 22nd anniversary.

On Sept. 27, the students from 5th through 12th grades gathered together in the Hovnanian Hall. Mr. Khajag Megerdichian talked to them about the Independence of Armenia and Artsakh and presented a film about the subject.

October

October is the month when Armenians celebrate Armenian culture and the invention of the alphabet. The students learned about

Mesrob Mashdots, the founder of the alphabet, the Holy Translators and much more.

On Oct. 25, we assembled at the ACEC Hovnanian Hall to celebrate Armenian Cultural Day. Fr. Antranig Baljian, School Board members, and parents were present. The principal, Mrs. Mayda Melkonian, gave the opening remarks and asked questions to the students, who in return gave interesting answers.

We invited one of our parents, Mr. Harry Glorikian, who had climbed Mount Ararat this summer, to share his views and experience with us. He presented his journey to Mount Ararat and to Western Armenia: Vana Lake, Kars and ruins of Ani. He spoke about it and presented a slide show. The students were so interested and impressed, asked questions, and Mr. Glorikian gave satisfactory answers to all. After the presentation the students, nursery through seventh grade, presented a program and gave tribute to the founder of the alphabet and The Golden Age.

Mr. Missak Barsoumian, the chairperson, spoke to the students and appreciated the work of the teachers and the principal.

Finally, Fr. Antranig Baljian gave his remarks and thanked Mr. Glorikian for sharing this wonderful experience with us, which inspired all. The event concluded with his prayer and blessings.

During October, the month that The United Nations kicks off its annual fund drive to help the needy children of the world, the students raised 150 dollars. This amount was sent to UNICEF through ARS Eastern region's office.

November

St. Stephen's church bazaar committee had asked Saturday School students to participate in the church bazaar "Punch Game" by donating small game prizes. The school board decided to donate \$ 250.00. The donation was given to the committee.

On November 22, in the morning, first term exams were administered for classes 1 through 9.

On December 13, parent-teacher conferences were and report cards were be given out.

December

On Dec. 13, in the morning, 4th through 7th grade students and their teachers visited The Armenian Nursing Home. The students presented a program comprised of songs, recitations, and music, bringing joy to the elderly.

On December 27, classes will adjourn at 11:00 and the students will gather together in the Church Hall for New Year's celebration. The parents' committee members will serve lunch, Santa will visit the students amidst joyful songs and recitations after which he will distribute gifts. Thanks to the ladies who make this day a complete success.

On Jan. 3 the students will receive Holy Communion. The school is closed.

On Jan. 5, Armenian Christmas eve, a selected group of students will contribute to the church services by reading from the Holy Rible

I extend my gratitude and thanks to Rev. Fr. Antranig Baljian, The School Board, Church Board of Trustees, Armenian Relief Society, Leola Sassouni and Shushi chapters, the Parents' Committee members and our parents and supporters.

SUNDAY SCHOOL NEWS Audrey Guzelian, Principal

Sunday School celebrated the beginning of another school year with a picnic at Filipello Park following classes and registration on September 14th. It was a beautiful day and the children enjoyed different activities. The chefs made sure everyone was well fed before going home. The adults had a great social time eating, talking and catching up on all the news and enjoying the new families that we met. We all agreed that we were ready for another school year. We started the new school year with a message from Der Hayr. It was the "Exaltation of the Cross" Sunday and the children remained for the service.

We welcome both new and returning students for the next academic year. Most of our teachers have returned and we appreciate their dedication and commitment to the church and the childrens' Christian education. Marta LaCasse, Alina Nalbandian, Hrip Minasian and Cheryl Smith are not able to be with us this year. We thank them for many years of service. Rose Moorachian has joined our teaching staff as she co- teaches with Lucy Ashbahian PS2 (age 4). John Aftandilian will be our special project manager and that will keep him very busy as he continues his many, many years of service to the church.

We thank God for sending this dedicated group of people to teach our young generation the importance of Jesus Christ in the Armenian Church and their daily lives. We would welcome some helping hands for the benefit of our young people. There are various jobs that our parishioners could help us do and probably would enjoy serving God.

This is a reminder that we continue to need help in the Sunday School. We need teachers, substitute teachers and parents for the children's activities. I know we do have parents and non-parents who could fill these slots. Co-teaching together, works well because you are not solely responsible for the grade and you can take turns.

<u>Teachers</u>	<u>Grade</u>
Lucy Ashbahian	PS2 (age 4)
Rose Moorachian	PS2 (age4)
Nouhad Eskanian	Kindergarten
Salpi Monteiro	Grade 2
Susan Kinnear	Grade 3
Nevart Kaderian	Grade 4
Angelique Ourfalian	Grade 5
Mary Mooradian	Grade 6
Dorothy Elanjian	Grade 7
Nayiri Baljian Bell	Grades 8 & /9
James Bell	Grades 10/11

We have 3 interns with us this year. These are grade 12 students who have completed the Sunday School program and will graduate in May. This year they are performing different functions in the church. They are: Edward Krikorian, Sarah Markarian, and Aram Ouligian.

The Sunday School continues to support four adopted children in Armenia and Lebanon with the childrens' offering. They know that they are helping four Armenian children to receive an education that they would otherwise be denied. Our children are able to relate to this project.

We are continuing the "Church Chat" the second Sunday of every month. The students are expected to attend. This is an excellent opportunity for a "hands on experience" as Der Hayr helps the students to become better acquainted with the church. Der Hayr had many questions to answer with our first of the year session. It was good to see the children interacting with Der Hayr.

We had our first bake sale in time for Halloween. We thank Krista Aftandilian and Susan Guzelian for taking charge. We also thank the parents for the wonderful donations.

We also are continuing to collect used coats through Watertown Middle School and Anto's Cleaners will do the dry cleaning for free. Brenda Barsoumian is the liaison for this program. Please start going through your closets now. We will accept all coats and jackets now.

The Sunday School will continue to host the Christmas Eve Service on December 24th at 6 PM! ALL ARE INVITED TO ATTEND!

We are busy with our many Christmas preparations. We wish each and every one of you a healthy and happy holiday season. While we are so busy planning, shopping and cooking, may we take a few minutes to contemplate what the season really means. May it bring comfort and hope for all of us.

"May the story of Christ's birth, And the joy He came to bring Linger with us throughout the year, And cause our hearts to sing."

Coming Events & Announcements:

Christmas Eve Service	December 24, 6 PM 2014
Christmas Communion Breakfast	January 4, 2015, 9:30 AM
Visit to the Nursing Home	January 4, 2015, 2:00 PM
Poon Paregentan Luncheon	February 15, 2015
Lenten Food Drive begins	February 15, 2015
Annual Church Cleaning	March 28, 2015
Ten Maidens Service	March 31, 2015
Feet Washing Service	April 2, 2015
Easter Communion Breakfast	April 4, 2015

U. ፓՆበՒՆԴՒՆ ԳԻՐՔ ՆበՒԻՐԷ - GIVE A BOOK FOR CHRISTMAS



Մեկնութիւն Հայ Եկեղեցւոյ Հաւատամքի

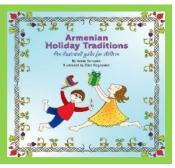
Զարեհ արք. Ազնաւորեան, անգլերէնի թարգմանեց Շանթ սարկ. Գազանձեան, Նիւ Եորք, Առաջնորդարան Ամերիկայի Արեւելեան Թեմի, 2013. Գին՝ 15 տոյար (թղթակազմ):

Այս երկլեզու հրատարակութիւնը կը ներկայացնէ լուսահոգի Զարեհ արք. Ազնաւորեանի դասախօս-

ութիւններուն ամփոփումը։ Հայ Եկեղեցւոյ Հաւատամքի տող առ տող, բառ առ բառ բացատրուած է, հիմնուած այն ուղղափառ դաւանութեան վրայ, որուն միշտ հաւատարիմ մնացած է Հայ Եկեղեցին։ Ան քրիստոնէական հաւատքի գիտելիքները կը ներկայացնէ ընթերցողին, ինչ որ անհրաժեշտ է որ գիտնայ իւրաքանչիւր հաւատացեալ։

Commentary on the Nicene Creed

Archbishop Zareh Aznavorian, translated by Dn. Shant Kazanjian New York: Armenian Apostolic Church of America, 2013. Price: \$15 (softcover). This bilingual edition is the synopsis of lectures given by late Archbishop Zareh Aznavorian. The Nicene Creed is explained line by line, word by word, in accordance with the orthodox faith, to which the Armenian Church has always remained faithful. By way of explaining the creed, the book presents the beliefs of the Christian faith that are essential for every believer to know.



Armenian Holiday Traditions: An Illustrated Guide for Children

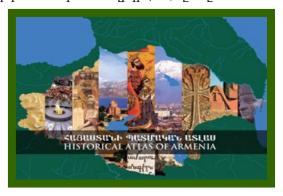
Annie Seropian (Author), Elize Bogossian (Illustrator), Montreal, Anne Seropian, 2012. Price: \$20 (softcover).

This delightful children's book describes traditional Armenian celebrations of various feast days and holidays such as New Years,

Christmas, Easter as well as Genocide Memorial Day, Independence Day and other special occasions. The book also relates the meaning and importance of why these days are celebrated.

Հայաստանի Պատմական Ատլաս

Վարդան Մատթէոսեան (խմբագիր) Նիւ Եորք, Ազգային Գին՝ Ուսումնական Խորհուրդ, 2012. 40 տոյաո (**թոթակազմ)։** Ատլասը նախատեսուած է գործածուելու համար թէ՛ տան եւ թէ՛ դպրոցին մէջ, եւ նկատի ունի լատկապէս ընթերցողներու երեք խումբեր՝ ուսուցիչներ, ծնողներ եւ ուսանողներ։ Երկլեզու բնագիրը քարտէսները ամբողջովին վերամշակուած բաղդատութիւն այժմէականացած են՝ 1987h հրատարակութեան։ Գիրքը օժտուած է 175 գունաւոր եւ սեւ -ձերմակ յուսանկարներով։ Քարտէսները նաեւ րնդգրկուած են խտասալիկի (CD)մր մէջ։

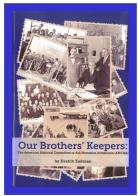


Historical Atlas of Armenia

Vartan Matiossian (editor) New York: Armenian National Education Committee, 2012. Price: \$40 (softcover). This atlas has been designed with the needs of three audiences in mind: teachers, families and, above all, a new generation of students. The bilingual text and maps have been fully revised and updated with regard to the 1987 edition. The visual attractiveness of the book is enhanced with 175 full color and monochrome picture. The atlas also includes a CD of maps.

Our Brothers' Keepers: The American National Committee to Aid Homeless Armenians (ANCHA) Prof. Hratch Zadoian, New York, Armenian Apostolic Church of America, 2012 Price: \$15 (softcover).

The book chronicles the work of this humanitarian organization in helping to bring thousands of refugees from Eastern Europe and the Middle East to America's



Վերեւի նշուած բոլոր գիրքերը կարելի է ստանալ Եկեղեցւոյ Գրասենեակէն։
All of the above books are available in limited supply from the church office.

SACRAMENTS



BAPTISMS

AREV ARAXI MIKAELIAN, daughter of Mr. & Mrs. Hrach & Nevart Mikaelian, was baptized on September 21, 2014. Her Godparents were James Apovian III & Sona Mikaelian.

HENRY JOSEPH YERETZIAN, son of Mr. & Mrs. Serop & Emilie Yeretzian, was baptized on October 5, 2014. His Godparents were Joseph Arkinstall & Laura Jacobsen.

ETHAN GAUDETTE, son of Mr. & Mrs. Errol & Emma Gaudette, was baptized on October 26, 2014. His Godparents were Henrick Malkhasian & Renee Gaudette.

EMMET GAUDETTE, son of Mr. & Mrs. Errol & Emma Gaudette, was baptized on October 26, 2014. His Godparents were Henrick Malkhasian & Renee Gaudette.

SOPHIA ROSE MANJIKIAN, daughter of Mr. & Mrs. Mourad & Kristen Manjikian, was baptized on November 1, 2014. Her Godparents were Shahan & Salpi Stepanian.

BRYAN LEWIS GILDENBERG, son of Mr. & Mrs. Robert & Nancy Gildenberg, was baptized on November 1, 2014. His Godparents were Mark & Joanne Minassian.

EMILY MINASSIAN, daughter of Mr. & Mrs. Mark & Joanne Minassian, was baptized on November 1, 2014. Her Godparents were Bryan Gildenberg & Kim Sines.

TROY KARAGEOZIAN, son of Mr. & Mrs. Arsen & Hilda Karageozian, was baptized on November 9, 2014. His Godparents were Adam & Hope Darian.

JOHN AVEDIS BALEKIAN, son of Drs. Diran & Diana Balekian, was baptized on November 29, 2014. His Godparents were Vahan Balekian & Valerie Saryan.

LUKAS GREGORY DER AVEDISIAN, son of Mr. & Mrs. Kirk & Tamar Der Avedisian, was baptized on December 7, 2014. His Godparents were Adam Der Avedisian & Susan Bedoyan.

We extend our congratulations to the newly baptized, their parents and godparents.

Pastor & Board of Trustees



WEDDINGS

TALENE MARIAM HATZADOURIAN, daughter of Mr. & Mrs. Martin & Juliette Hatzadourian was wed to **JAMES YEOMELAKIS**, son of Mrs. Elaine Piantes, on September 20, 2014. Best Man and Maid of Honor were Michael MacGillivray & Nora Hatzadourian & Sonya Hovsepian.

VALERIA APARECIDA PIVA, daughter of Mr. & Mrs. Antonio & Dirce Piva was wed to JOHN KASARJIAN, JR., son of Mrs. Mary Kasarjian, on September 28, 2014. Best Man and Maid of Honor were Jesse & Stephanie Acciacca.

NAIRI GEMA DEMIRCHIAN, daughter of Mr. & Mrs. Garen & Norma Demirchian was wed to EDWARD MICHAEL GAZARIAN, JR., son of Mr. & Mrs. Edward & Berjouhi Gazarian, on October 4, 2014. Best Man and Maid of Honor were Sarkis Chekijian & Lorig Alice Demirchian.

LEEZA YERETZIAN, daughter of Mr. & Mrs. Kevork & Rita Yeretzian was wed to SEBOUH ARAKELIAN, son of Mr. & Mrs. Arakel & Elizabeth Arakelian, on October 18, 2014. Best Man and Maid of Honor were Avedis Avakian & Tania (Arakelian) Doub.

LARA ANOUSH BASTAJIAN, daughter of Dr. & Mrs. Levon & Deanna Bastajian was wed to SERGE GUIRAGOS KECHICHIAN, son of Rev. & Yn. Krikoris & Arsha Keshishian, on December 13, 2014. Best Man and Maid of Honor were Ara Abrahamian & Alexandra Bastajian.

On this happy occasion, we wholeheartedly congratulate the newly married couple, wishing them a happy and healthy life together.

Pastor & Board of Trustees



FUNERALS

YERVANT N. KRAFIAN September 11, 2014

VIRGINIA AZIZIAN September 18, 2014

ALICE AWAKIAN
October 18, 2014

RUTH A. CHOBANIAN November 4, 2014

JOHN O. MERZIKIAN November 5, 2014

BEATRICE NIKOGHOSIAN November 13, 2014

VICKY KACHATURIAN November 19, 2014

ABRAHAM TOSONIAN November 28, 2014

May the comfort of the Holy Spirit be with the families of all the deceased.

Pastor and Board of Trustees

MEMORIAL DONATIONS

IN MEMORY OF ROSE KHACHADOORIAN

Total \$ 1,475.00

Kirk & Lee Aharonian

Clara Russian & Arsen Russian

Queenie Aykanian

Richard & Nancy Tutunjian-Berger Kenneth & Diane Biagiotti & Family

Tamar Boghosian Theresa Brundage

Trish Cabal

Chris & Karen Costner & Family

Diane & Dick DeRosa

Mr. & Mrs. Ashod Dostoomian

Astor & Lucy Guzelian

Diana Hachikian Steve Hachikian

Dickran & Marilyn Haroian

Becky (B.J.) Kalousdian

Ron & Pam Khachadoorian & Virginia Melkonian

Shakeh Khachadoorian George & Julie Kouchakdjian St. Stephen's Ladies Guild

Rita Louf

Toros & Silva Markarian Joe & Florence Markarian Paul & Judy Mclean

Harry & Norma Megerdichian

Margaret Merlesena

Walter & Deanne Nahabedian

Roberta Newcomb Anne Ohanian Dorothy Piligian Michael & Janet Roth

Gladys Terzian

The Brad Peterson & Family Mr. & Mrs. Richard Trask Melkon & Arpi Yessaillian

IN MEMORY OF YERVANT KRAFIAN

Total \$ 2,305.00

Mrs. Mary Krafian

David & Nora Hackett & Children Ara & Heather Krafian & Children

John & Karen Aharonian Isabel & Mark Avedikian

Armen & Silva Bahlavouni David & Marie-Louise Bean & Family

Hagop & Stella Bekarian

The Tanashian & Brown Families
Armen & Esther Chakmakjian
Raymond & Seta Davidian

Martine Dion

Vartkes & Audrey Guzelian Astor & Lucy Guzelian Michael & Susan Guzelian Zabelle Hajian Azablar

Mr. & Mrs. Antranig Hamparian Dale & Michele Haroutunian

Steve Hassell

Charles & Zabel Hoosian

Janet Jeghelian Mary Jelalian Fimi Kachadurian

Nelson Kachadurian & Family

Barkev & Seta Kaligian

Mr. & Mrs. Stephen P. Kanarian

John & Alice Karnikyan Mr. & Mrs. Charles Keumurian Rose Krikorian Sona Manjikian

Toros & Silva Markarian

Mr. & Mrs. Hovsep Melkeshian Mr. & Mrs. Antranik Minassian Walter & Deanne Nahabedian Mr. & Mrs. Frank Nakashian Bob & Shooshan Tutunjian

Mrs. Alice Tutunjian
Mrs. Alice Vosgerichian
Mr. & Mrs. Gary Yessaillian

Mr. John Zakarian

Mr. & Mrs. Garbis Zerdelian

IN MEMORY OF VERJIN AZIZIAN

Total \$ 1,380.00

Babroudi Family

Fina & Manuk Akmezikyan

GhayaneAmirkhani

Armand & Helen Andreassian Armen & Silva Bahlavouni Gemma Demirchian

Arthur & Silva Der Stepanian

Mr. & Mrs. Vatche Der Torossian

Kevin & Nora Douglas Berge & Tamar Hajian Kevork & Nora Imirzian Ohan & Sonia Iradian Janet Karamians Pauline Nakashian Alan & Alisa Nakashian-Holsberg Mr. & Mrs. Derenig Petrossian Krikor & Araxy Shaboian

Linda Shinkwin

Mr. & Mrs. Kegham Varjabedian

IN MEMORY OF VEHANOUSH VICKY KHACHATURIAN

Total \$ 835.00

Lucy & Jason Amello Shoushik Frankian Yevgine Gharibian Mary A. Kane Mckenzie & Frawley, CPA Mardiros & EvelynPetrossian

Lily Petrossian Leon & Geina Yeghiazarians

IN MEMORY OF JOHN MERZIKIAN

Total \$ 2,860.00

Mrs. Ankeen Merzikian & Family Mihran & Zepure Merzikian Masis & Christine Merzikian Ara Merzikian

Varujan & Sella Abalian

Anonymous

Viken & Lisa Babikian Ara & Tsolig Chamlian

Daughters Of Vartan Santoukht Otyag 5 Dr. & Mrs. Ara & Christine Der Stepanian Arthur & Silva Der Stepanian Thomas & Megan Dodge Hovik & Sosie Donabedian

Mr. & Mrs. Zohrab & Nazig Donabedian Mr. & Mrs. John & Rose Elloian & Family

Christopher Hajian
Jack & Dzovig Hajian
Kevork & Losik Khoumjian
Mihran & Sirvart Mouradian
Harutiun & Alice Palanjian

Jack & Shaghig Palanjian

Rita Rankin

Hreir & Zovik Serengulian Norair & Zovig Serengulian Mrs. Teni Serengulian

Vahak & Vehanoosh Tchobanian

Mr. & Mrs. Dan & Jacqueline Thompson

Albert Yigidbashian

IN MEMORY OF BEATRICE NIKOGHOSIAN MOMJIAN

Total \$ 1,410.00

Sarkis Momjian & Family

Toros Aroush Nektar Ashchian Arshalouys Avdjian Silva Azadian

Mr. & Mrs. Razmik Banosian

Beri Bardizbanian

Mr. & Mrs. Zadour & Mayda Bedoyan

Nayiri Berberian

Mr. & Mrs. Haig & Mary Chapian Mihran & Natalie Chaprazian Robert & Astkhik Danielian

Mr. & Mrs. Krikor Frounjian & Family

Janet Hanzatian Mari Imirze

Ohan & Sonia Iradian John & Colina Jambazian Mr. & Mrs. Eddy Karakachian

Ozheniya Kavlakian

Mr. & Mrs. Hagop Khachadourian

Norayr & Vicky Kherlopian

Mr. & Mrs. Edward & Ossan Merjikian

Sossy Nercessian Agavni Oscan

Mr. & Mrs. Sarkis Ourfalian Mr. Kevork Ourfalian Kalost & Zabel Purut Garbis Sepetjian

St. Stephen's Church Choir

Mr. & Mrs. Karnig & Helen Tchaprazian

Sona & Nazo Tejirian

Mr. & Mrs. Edward Tutunjian Mrs. Alice Tutunjian & Children

ADDITIONAL MEMORIAL DONATIONS

In Memory of JASMIN CHOBANIAN Grand Total \$4,555

John & Krista Aftandilian Vartkes & Elissa Karaian The Torrice Family Whitaker Cardiovascular Institute of BU School Of Medicine Kaloust & Susan Yedibalian

In Memory of ABRAHAM BOZIAN Total \$235

Kirk & Lee Aharonian Anna Demurjian & Family Ruth Hagopian Mr. & Mrs. Hagop Nercessian Gladys & Debra Terzian

In Memory of ALICE AWAKIAN Total \$345

Georges Avakian Mr. & Mrs. Marcel Karian Harout & Lucy Kambourian Mr. & Mrs. Garo Nerkizian

In Memory of RITA B. KECHEJIAN Total \$525

Steve & Linda Kechejian & Family Vartkes & Audrey Guzelian

In Memory of VARTAN "BART" KUIMJIAN Total \$200

Harry Keshishian Harry & Joyce Telian

In Memory of RUTH CHOBANIAN Total \$545

Dr. Aram Chobanian Mr. & Mrs. Albert Arsenian Drs. Paul & Joyce Barsam Margaret A. Cullinane Nevart Talanian Aram & Vicky Tomasian

In Memory of MARGARET (NANIAN) TALANIAN Total \$250

Mr. & Mrs. Kenneth Kizirian Mr. & Mrs. Walter Donigian Mrs. Charles Talanian Peter, Isabel & Joyce Talanian

GENERAL DONATIONS

DONATIONS TO CHURCH:		Armik Shabanian	30
Sosi Altounian	10	Taline Badrikian & Reid Craig	100
Mr. & Mrs. Harout & Mari Arabian	50	(On the happy occasion of their daughter	
Mr. & Mrs. Vasken Basmajian	100	Areni Vartanoush Creig's 40 Day Blessing	
(On the occasion of Rosine & Robert Patterson's		& Dedication to the church)	
50 th Wedding Anniversary)		Hagopian/Wolff Family	686.39
Mihran & Natalie Chaprazian	50	Mr. John Zakarian	25
Mr. & Mrs. Louis Crafts	50		
("I would like to donate \$50, part of the big \$250 win		ENDOWMENT FUND:	
to the Church from the Bazaar Raffle winnings.		Nancy Guzelian (Guzelian Family Fund)	15,000
We really enjoy the Church Fair")			
Dickran & Marilyn Haroian	1,000	MONTHLY TITHE:	
("Please accept this Christmas donation in		Mr. & Mrs. James & Nayiri Bell	1,000
appreciation for our good fortune in winning the			,
top prize in the 2014 Bazaar Fund Drawing")		DONATIONS TO JRAK:	
Mr. & Mrs. John Jerikian	100	Oscar & Eleanor Caroglanian	25
(On the happy occasion of their grandson		(In Loving Memory Minas Aykanian)	20
Serop Vicken Khatchadourian's 40 Day Blessing		Berj & Annie Chekijian	25
& Dedication to the church)		Eva S. Guzelian	30
Mr. & Mrs. Vrej & Anna Kandoyan	150	Sarah Janigian	25
Vicken & Ani Khatchadourian	100	Mr. & Mrs. Robert Megerdichian	25
(On the happy occasion of their son Serop Vicken		Alice Setian	200
Khatchadourian's 40 Day Blessing & Dedication		Sarkis & Shoushan Stepanian	50
to the church)		1	
Mr. & Mrs. Shahe & Zovig Majarian	100	BUY A SHINGLE:	
(On the happy occasion of the birth of their new grand	son	Sosie Terlemezian Robinson	100
Samuel Shahe Barsoumian)		Philip Tutunjian, Allan G. Tutunjian,	500
Merjanian, Tashjian & Stephanian Families	500	Robin, Ron Tutunjian-Hines & Children	
(In Loving memory of Anjel Merjanian, December's		(In Loving Memory of Helen Tutunjian)	
candles have been donated by the family)			
Mark & Joanne Minassian	600	CHURCH CHOIR:	
(On the happy occasion of their daughter's Baptism)	• 0	Christyne Davidian	500
Dorothy Piligian	20	(In Loving Memory of David B. Davidian, Sr. &	
(For her son's Richard Piligian's Good Health)	100	Melanie Davidian)	
Sarah Sahagian (For Good Health)	100	,	

SUPPORT THE JRAK

Enclosed is my donation to help keep this important link to the St. Stephen's community operating.

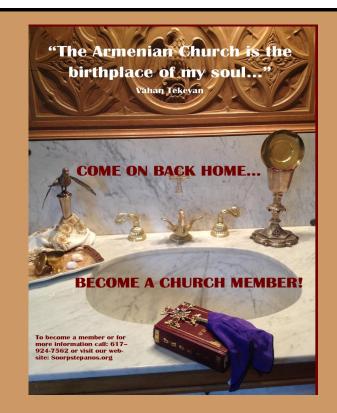
NAME:	
ADDRESS:	
DONATION AMOUNT:	

Kindly send your donations to the church office, 38 Elton Ave., Watertown, MA



WEEKLY E-BULLETIN

In order to optimize communication with our parishioners, St. Stephen's Trustees have instituted an E-Bulletin which will be sent out to our e-mail list on a weekly basis every Friday. The Bulletin contains liturgical information, such as readings and requiems as well as a schedule of church events. If you have not received a copy of this new publication, and wish to do so, please go to our website at www.soorpstepanos.org to add your email address to our list.



GOD'S HOUSE. YOUR HOME

The Board of Trustees launched a comprehensive initiative to welcome new members to our St. Stephen's family and bring back to the fold those who have let their membership lapse. If you are not currently a dues-paying member of our church, we invite you to consider becoming one. Annual dues are \$150 (41 cents a day) payable weekly, monthly or in a lump sum. God depends on you to keep His church strong and viable in order to continue its ministry of service in meeting the spiritual, sacramental and educational needs of all of our parishioners. Get a membership application by either calling the church office or visiting the church website, www.soorpstepanos.org.

"BUY A SHINGLE"

The "Buy a Shingle" campaign to retire the mortgage on the "Green House" will continue. Thus far close to 15% of the target amount has been raised from the generosity of those who have donated to this worthwhile project. Contributions to this ongoing campaign may be made to St. Stephen's and sent to:

Contribution Form

Yes, I want to help St. Stephen's Church retire the debt on the Green House. My contribution amount is checked off below.

- \square \$1,000 to buy 2 pallets
- □ \$500 to buy a pallet
- □ \$250 to buy a half pallet
- □ \$100 to buy a pair of shingles
- □ \$50 to buy a shingle
- □ \$ ——— hammer & nails (other)

Name:

Please send checks to St. Stephen's Armenian Apostolic Church, Attn: "Buy a Shingle". Contributions are Tax deductible







PEW DEDICATION

Dear Friends -

Our 50th Golden Jubilee Celebration "A Time To Look Back, To Give Back, To Come Back" was filled with memorable events and sharing with friends both old and new. Our campaign to dedicate pews has met with a strong response and we are grateful for all those gifts.

As St. Stephen's approaches its 60th year, we invite you to consider dedicating a portion of a pew as part of your year-end charitable gift. A brass dedication plaque will be placed at each location on a pew; the gift for each plaque has been set at \$500.

Please contact Raffi Manjikian 617-932-1854 or email him at rmmpesc@verizon.net. Raffi will guide you through the process to fulfill your dedication.

Once again, we thank you for your consideration and support for such a warm and heartfelt commemoration looking ahead to our 60th Anniversary Gala Celebration.

The Committee





St. Stephen's Armenian Elementary School 2015-2016 Academic Year

Preschool Registration Begins on January 13 , 2015
Preschool Open House March 11, 2015

To schedule an appointment please call the preschool office at (617) 923-0501 or E-mail morchanian@ssaes.org

For more information about the school please visit our website at <u>www.ssaes.org</u>



FOR YOUR INFORMATION

OFFICE HOURS

Monday - Friday 9:00 A.M. - 3:00 P.M. Other Hours by Appointment

CHURCH SCHEDULE

9:30 A.M. Morning Service 10:00 A.M. Divine Liturgy

11:00 A.M. Sermon

11:30 A.M. Holy Communion 11:50 A.M. Requiem Service

Noon Dismissal

ADDRESS CHANGES

In order to keep our records up to date and your receipt of JRAK on time and accurate, kindly inform us of corrections, changes of address, etc. Please send all corrections, along with the old address and incorrect names, to: St. Stephen's Armenian Apostolic Church, 38 Elton Avenue, Watertown, MA 02472.

ጎበዓԵጎԱՆԳԻՍՏ

Հոգնհանգիստի համար հաճնցէք հնռաձայննլ նկնղնցւոյ գրասնննակ մինչնւ Հինգշաբթի կ.ն. ժամը 3:00, որպէսզի կարննանք անուննները հրատարակել կիրակնօրնայ թերթիկին մէջ։ Նուիրատուութիւնները կարնլի է կատարնլ հնտեւնալ ձնւնրով, Գարթով, նամակով, անձամբ նկնղեցւոյ գրասնննակը կամ ալ կիրակի օրը՝ նկնղնցւոյ մէջ, Հոգաբարձութնան գրասնննակը։

REQUIEM

For Requiem Service, please call the church office at (617) 924 -7562 by 3 P.M. by the Thursday prior to the Sunday that the requiem is to be held, so we can include the names in the Sunday Bulletin. Donations may be made in several ways: by credit card, mailing to the office, paying at the church office or on Sunday in church.

LADIES GUILD

Women of all ages who desire to serve their church are invited to join the Ladies Guild. Meetings are held on the second Monday of each month, beginning with a social period from 6:30 P.M. to 7:00 P.M. Meetings run from 7:00 to 8:30 P.M.

CHILDREN'S SERMON

Last Sunday of each month at 11:30, during school year.

SUNDAY SCHOOL CHURCH CHAT

Every 2nd Sunday at noon, during school year.

HALL RENTALS

If you are interested in renting the Church Hall for a private function, please contact the church office.

SACRAMENTS

For Sacraments, please call the church office

NEW WEEKLY E-BULLETIN

In order to optimize communication with our parishioners, St. Stephen's Church has instituted an E-Bulletin which will be sent out to our e-mail list on a weekly basis every Friday. The bulletin contains liturgical information, such as readings and requiems, as well as a schedule of church events. If you wish to receive a copy of this new publication, please go to our website at www.soorpstepanos.org to add your email address to our list.

OBSERVED HOLIDAYS

The office will be closed on the following holidays: New Year's Day, January 6 (Armenian Christmas), Vartanantz Day, April 24, Armenian Independence Day (May 28), Memorial Day, Fourth of July, Labor Day, Columbus Day, Thanksgiving Day, day after Thanksgiving, Christmas Day.

HOME VISITS

Der Hayr and the Board of Trustees understand that sometimes it is difficult for all of our parishioners to participate in Sunday services. If you are in failing health, or are unable to get to church because of a disability, please call the Church office to arrange for a home visit. Please call the church office at (617) 924-7562.

HOME BLESSINGS (SCHEDULED)

Traditionally, home blessings are done yearly – after Armenian Christmas and before Paregentan (Lent). But, if you would like to schedule a home blessing after Easter Sunday, please call the church office at (617) 924-7562.

HOSPITAL VISITS

Եթէ հիւանդ մը ունիք ձեր տան մէջ կամ հիւանդանոցը եւ կը փափաքիք հովիւին այցելութիւնը, հաճեցէք հետաձայնել եկեղեցւոյ գրասենեակ։

Der Hayr and the Board of Trustees encourage all parishioners to inform us of any relative, immediate family member, or church member who is in the hospital and wishes to be visited by Der Hayr. These visits can help to lift the spirit of the patient and offer support and guidance to the family. Please call the church office for more information at (617) 924-7562.

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ

Խմբագրական կազմը կը ջանայ իր լաւագոյնը կատարել, սակայն մոռացում կամ սխալ արձանագրութիւններ կրնան պատահիլ, այդ պարագային հաճեցէք եկեղեցւոյ գրասենեակը տեղեակ պահել որպէսզի սրբագրենք յաջորդ Հրագի թիւին մէջ։

EDITORIAL BOARD

Although we try our best in preparing this newsletter, errors occasionally do slip by. Please accept our apologies and inform the church office so the information can be printed correctly in the next issue of The Jrak.

ST. STEPHEN'S ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF GREATER BOSTON 38 Elton Avenue Watertown, MA 02472

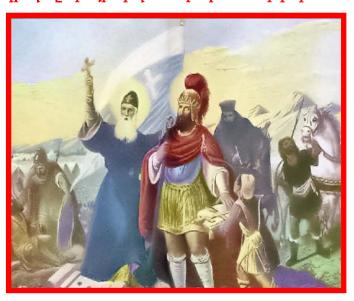
NON-PROFIT ORG. U.S. POSTAGE PAID BOSTON, MASS PERMIT NO. 59729

ՎԺ ՑՄԱՐՂԱՄ ԳՂՎՈՍ ԳՎՔԱՉԵԱԵ ՎԺ ԺՎՎՊՎՈՔԴԺՍԱՆ ՄՈՊՎՂԱ ՎՈՂԺՄՕՉ ՔԵՈՉ ԵՄԱԺՐՄՈՎԺՄ

տեղի պիտի ունենայ

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, ՓԵՏՐՈՒԱՐ 12, 2015, Երեկոյեան Ժամը 6ին

ԾԱՆՕԹ.– Շաբաթօրնայ Վարժարանի աշակնրտութիւնը կը մասնակցի տօնակատարութնան հակիրճ յայտագրով մր որ պիտի կատարուի Ժամնրգութնան աւարտին։



EVENING SERVICE & PROGRAM FOR THE FEASTS OF THE VARTANIAN & GHEVONTIAN SAINTS

THURSDAY, FEBRUARY 12, 2015 AT 6:00 P.M.

NOTICE: The Saturday School is participating in the celebration with a brief program at the end of the service. We invite all our parishioners to attend